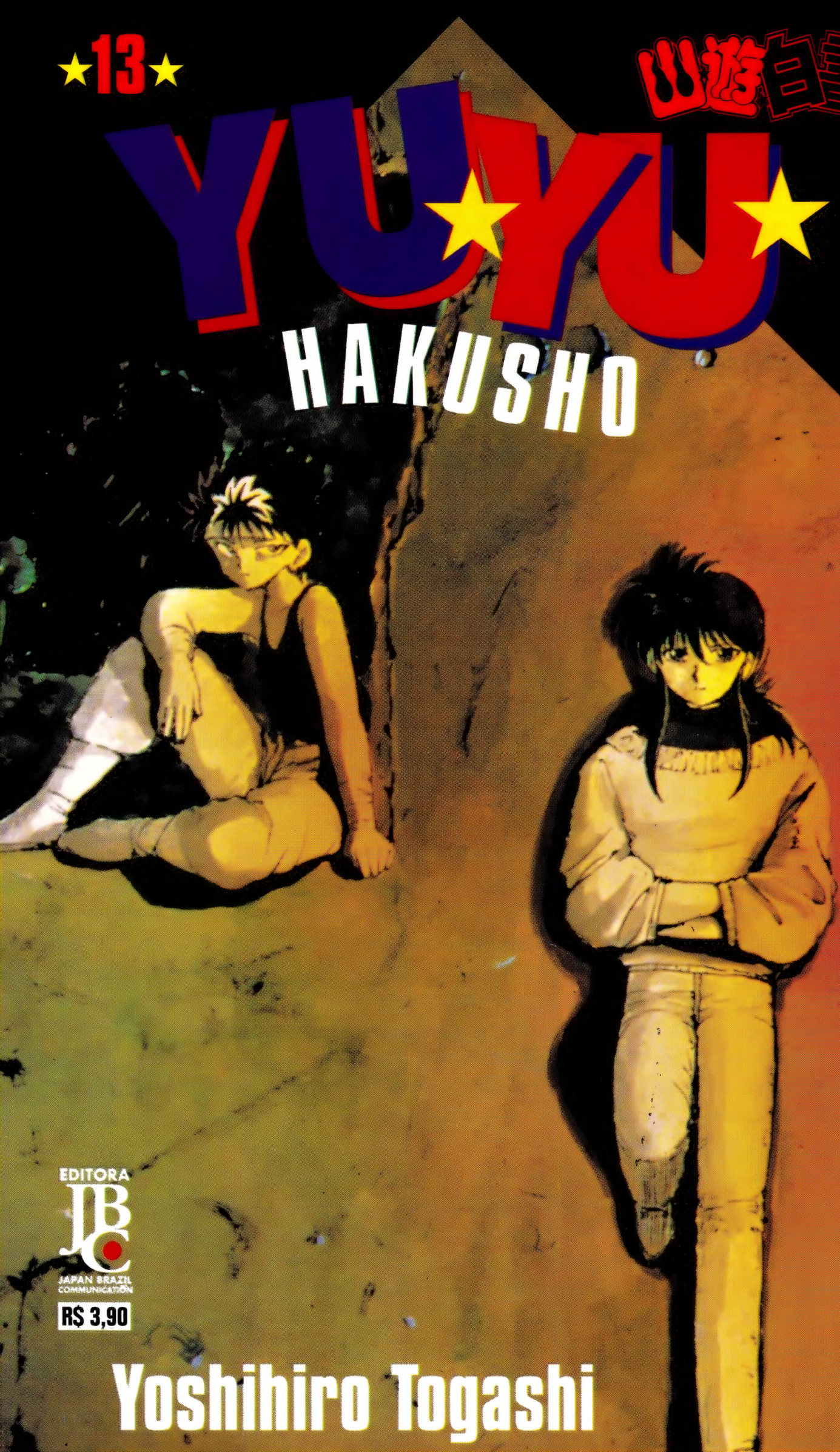
★13★

幽遊白書

YU★YU★

HAKUSHO



Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores

Edição brasileira

EDITORA JBC
JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

Yoshihiro Togashi

COMECE A LER O SEU MANGÁ POR AQUI

"YU YU HAKUSHO"
© 1990 by YOSHIHIRO TOGASHI
All rights reserved
First Published in Japan in 1990
by SHUEISHA INC., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged
by SHUEISHA INC., through CLOVERWAY INC.
Brazilian Edition
For distribution and sales in Brazil only

EDITORA
JBC
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Núcleo Infanto-Juvenil
Editora-Chefe Cristiane Yamazato
Assistente de Redação Paula Sato

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka e Ricardo Eiji Hirooka

Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco
Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Diagramação Elisabete Nagahama
Revisão Alessandra Biral

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Assistente de Produto Laura Quaglia
Assistente de Marketing José Luiz Silva Teixeira
Assistente Comercial Edi Carlos Rodrigues
Assistente de Arte Fabio Moino
Atendimento ao Leitor Érica Saito

JBC Digital
Supervisor Tiago Barufi
Web Designer Jefferson Ono

Publicidade
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira e Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Gráfica Sabe
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Disk Banca

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.japanbrazil.com
Email: mangas@editorajbc.com.br

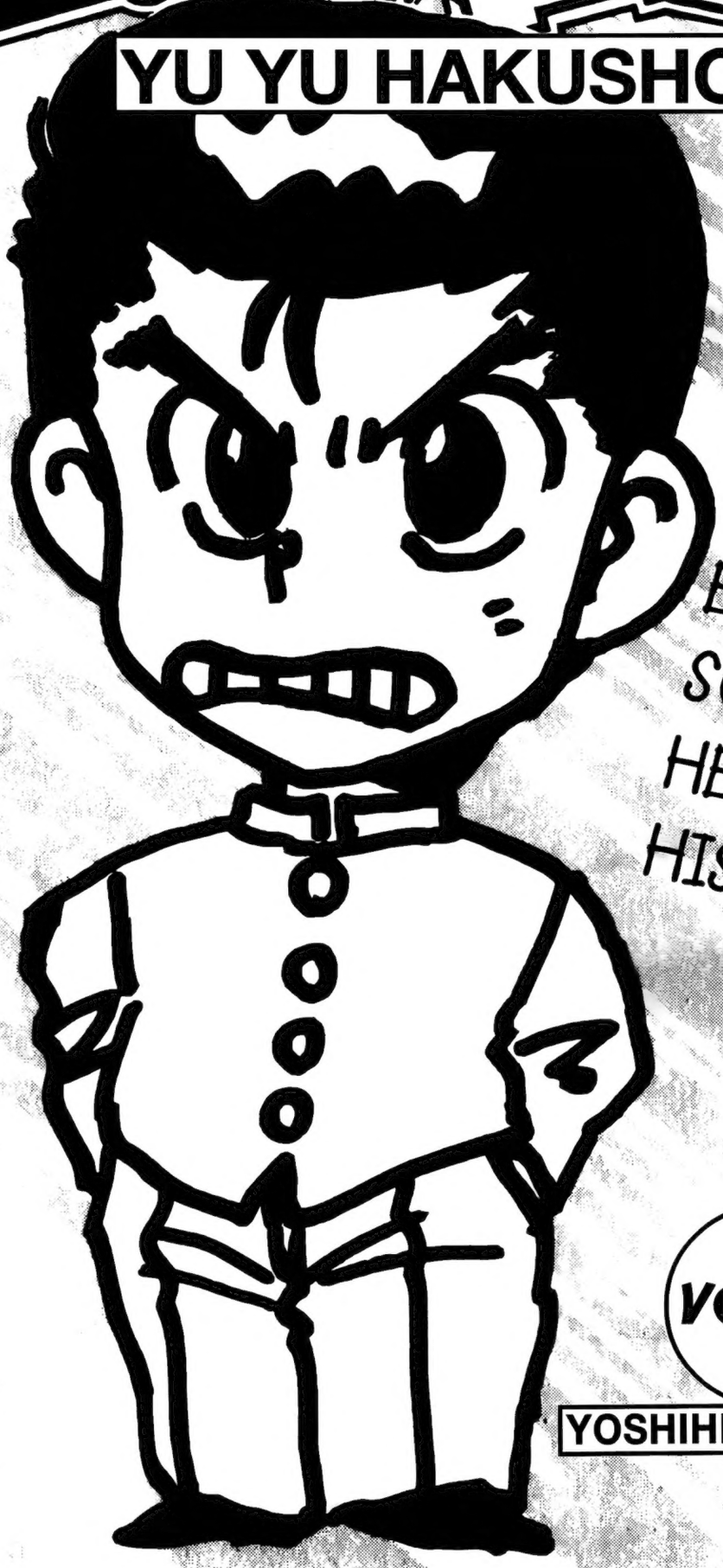
YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1990 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1990 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽遊白書

YU YU HAKUSHO

O COMBATE DA LÂMINA MORTAL



EU É QUE SOU O HERÓI DA HISTÓRIA!!!

VOL.13

YOSHIHIRO TOGASHI

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS

ATSUKO URAMESHI

- MÃE DE YUSUKE. SÓ TEM 29 ANOS (É SUPERJOVEM).

YUSUKE URAMESHI

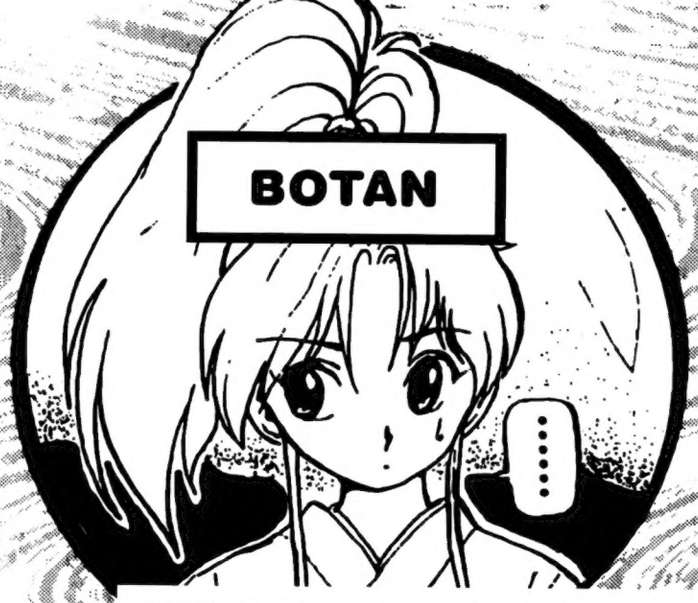
- É O HERÓI DA HISTÓRIA. ALUNO DO SEGUNDO ANO GINASIAL DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI. DURANTE A VIDA ERA UM ENCRENQUEIRO BRIGÃO.

KEIKO YUKIMURA

- AMIGA DE INFÂNCIA DO YUSUKE. É UMA GRACINHA.

KUWABARA

- O ETERNO RIVAL DE YUSUKE. TEM CARA FEIA MAS POSSUI FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.



GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL. O YUSUKE ESTÁ SOB A SUA CUSTÓDIA.

INTEGRANTE DA EQUIPE LOKUYUKAI.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI. ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE SE ACIDENTOU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA PRESTES A SER ATROPELADA. APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO SENHOR KOENMA, FILHO DO REI ENMA, YUSUKE CONSEGUIU RETORNAR PARA O SEU CORPO. DE VOLTA À VIDA, O BAD BOY GANHOU O CARGO DE DETETIVE SOBRENATURAL COM A MISSÃO DE CAPTURAR CRIMINOSOS DO MUNDO ESPIRITUAL. YUSUKE E SEUS AMIGOS DERROTARAM OS QUATRO MONSTROS DO INFERNO E, POR CONTA DISSO, A FAMA DOS HERÓIS CHEGOU AOS OUVIDOS DO BLACK BLACK CLUB. O GRUPO OS OBRIGOU A PARTICIPAR DO TORNEIO DAS TREVAS. O PRIMEIRO DESAFIO DA TURMA É A EQUIPE LOKUYUKAI. NA PRIMEIRA LUTA, KUWABARA DERRUBA SEU OPONENTE. MAS, AO MESMO TEMPO, É ATINGIDO...

COMO TERMINARÁ ESSE COMBATE?

ゆう ゆう はく しょ

幽遊白書

YU YU HAKUSHO

VOLUME 13

O COMBATE DA LÂMINA MORTAL

ÍNDICE

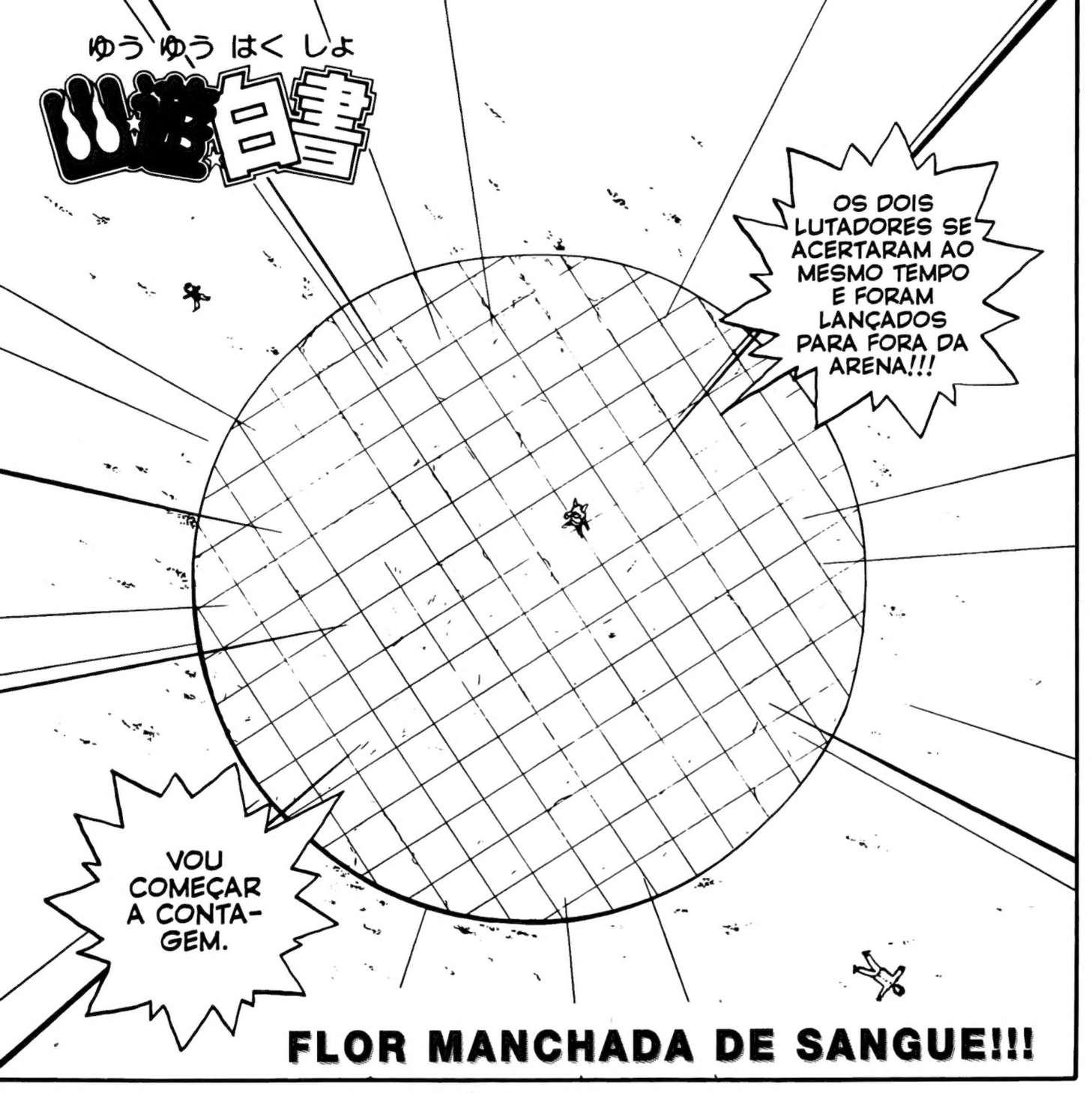
FLOR MANCHADA DE SANGUE!!!.....9

AS TERRÍVEIS CHAMAS MORTAIS!!!.....29

TIYU, O LUTADOR BÊBADO!!!.....49

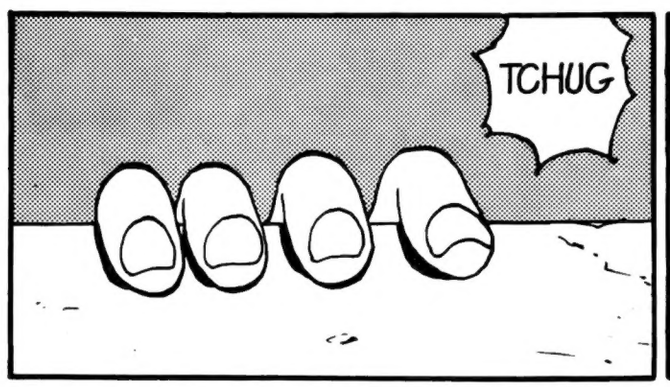
UMA LUTA EQUILIBRADA!!!.....69

O COMBATE DA LÂMINA MORTAL.....89

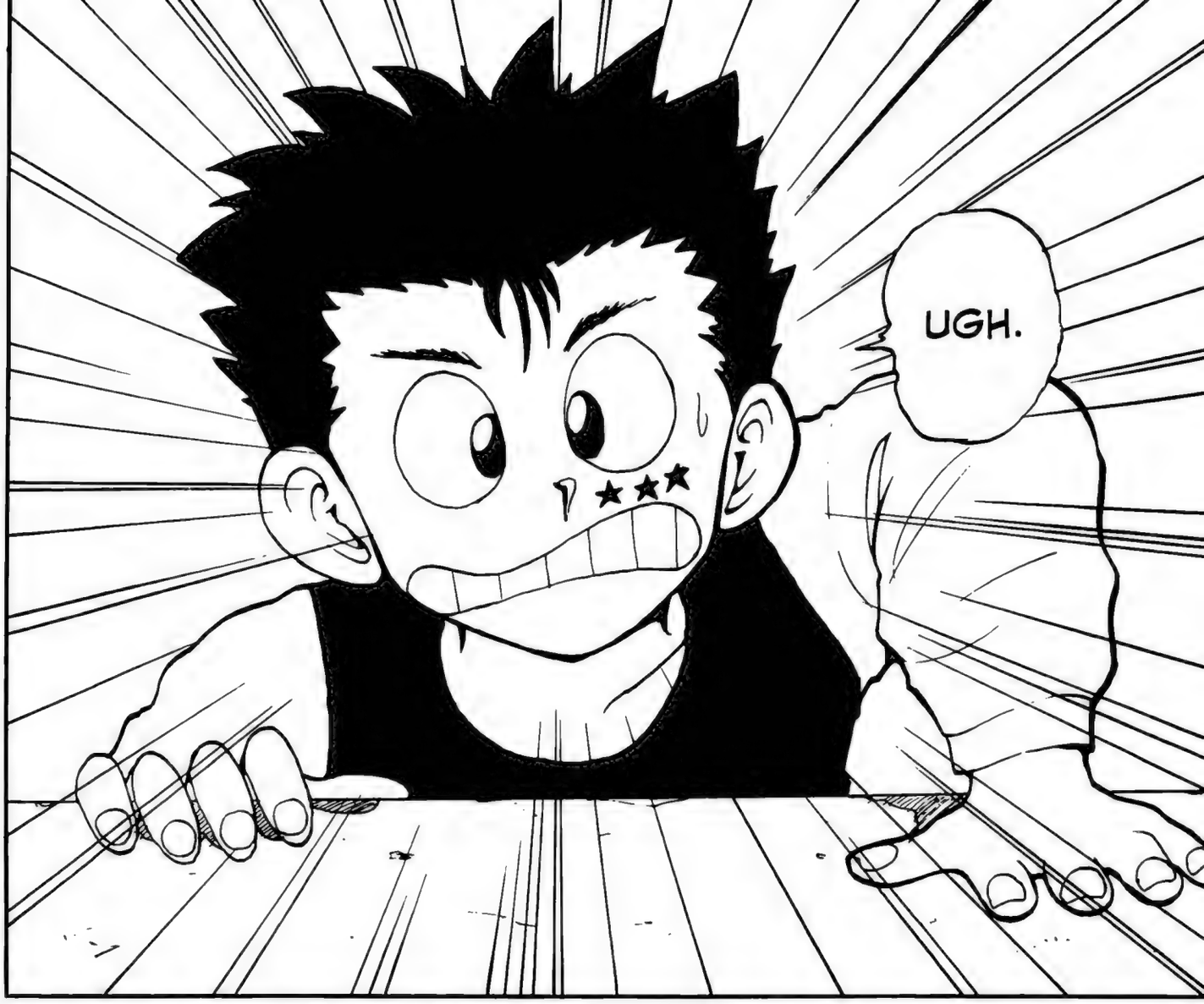

ゆうゆうはくしょ
幽遊白書
OS DOIS LUTADORES SE ACERTARAM AO MESMO TEMPO E FORAM LANÇADOS PARA FORA DA ARENA!!!
VOU COMEÇAR A CONTA-GEM.
FLOR MANCHADA DE SANGUE!!!

1
2

TALVEZ DÊ EMPATE ...
NÃO DÁ PRA SABER QUEM LEVOU A MELHOR. AMBOS FORAM ATINGIDOS EM CHEIO.


TCHUG

!!


UGH.

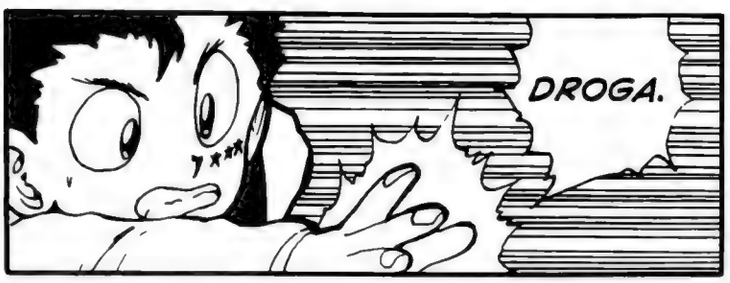
ISSO SIGNIFICA QUE A EQUIPE LOKUYUKAI VENCEU A PRIMEIRA LUTA.
BELEZA, O LINKU ESTÁ DE PÉ.
4
5

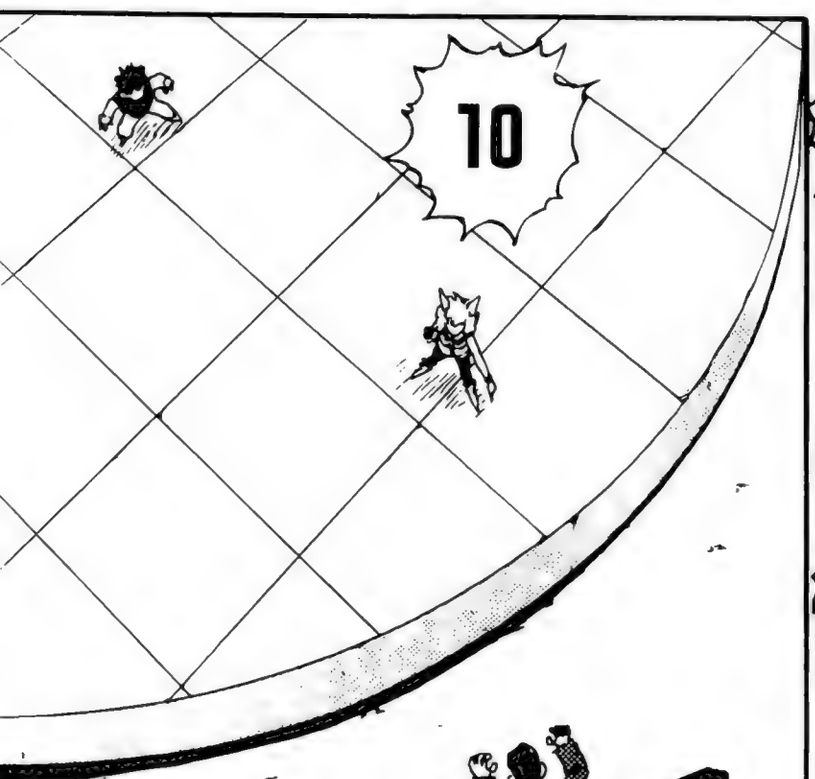
UFF!
TUMPT

PRECISO ME CONCENTRAR E USAR MINHAS ENERGIAS PARA ME CURAR, SENÃO ESTOU FRITO.
MAS QUE DROGA! NÃO IMAGINEI QUE ELE FOSSE ME DAR TANTO TRABALHO.

GAAAH.
GULP
MAS ESSE CARA É MUITO TEIMOSO! FICA AÍ!!!
IIIKH. O KUWABARA TAMBÉM SE LEVANTOU.

!?


DROGA.


10

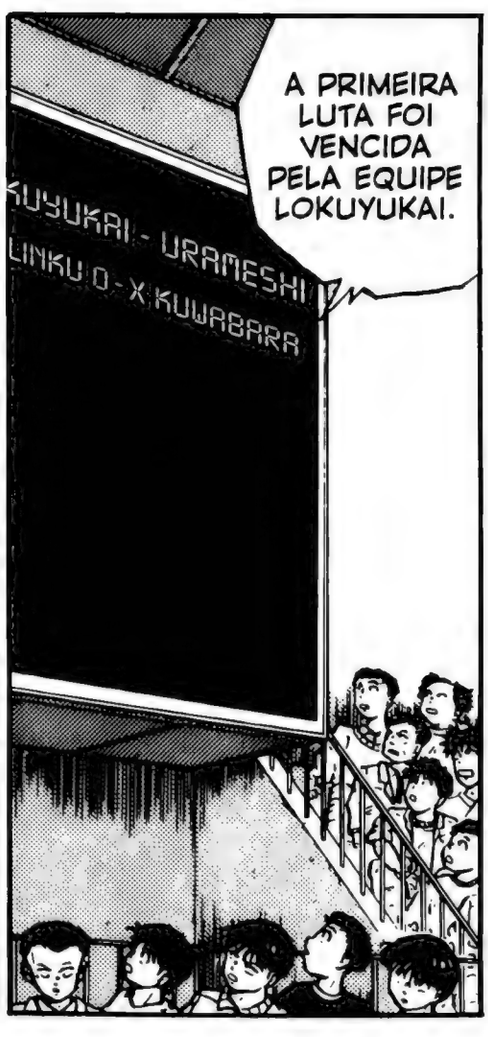
UGH. O QUÊ ...?!
VLUPT
VLUPT
EI!!!
OS IOIÔS ESTÃO ME PRENDENDO...

9
8

AH, NÃO. PÁRA COM ISSO! NÃO AGÜENTO MAIS...
IIIIIKH
NUNCA VI ALGUÉM TÃO TEIMOSO QUANTO VOCÊ.
QUAL É, NANICO?! ISSO É SACANAGEM! VOCÊ ME PAGA, SEU MISERÁVEL...
EU AINDA POSSO LUTAR! VEM PRA CÁ!!!

HUH. ELE SAIU VITORIOSO POR CAUSA DAS REGRAS.
ESSE MOLEQUE É INCRÍVEL. CONSEGUE MANIPULAR OS IOIÔS MESMO LONGE DAS MÃOS.

PRA MIM CHEGA! TÔ FORA !!!
DEPOIS DO TORNEIO, TE ESPERO LÁ ATRÁS DO GINÁSIO PRA GENTE ACERTAR AS CONTAS!!!
OLHA AQUI, Ô, BAIXINHO ...


A PRIMEIRA LUTA FOI VENCIDA PELA EQUIPE LOKUYUKAI.
KUYUKAI - URAMESHI
LINKU 0 - X KUWABARA

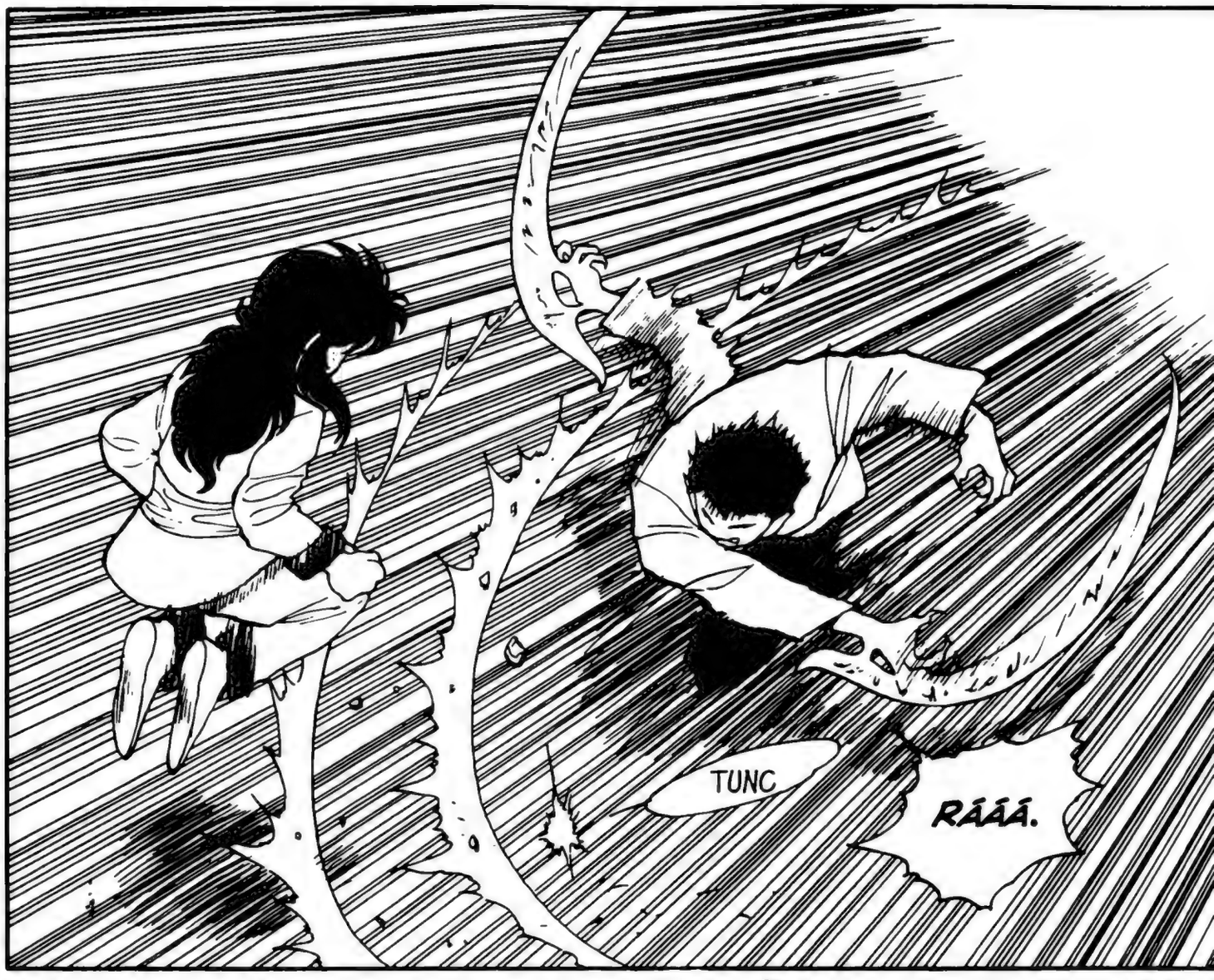
AGORA É A MINHA VEZ.

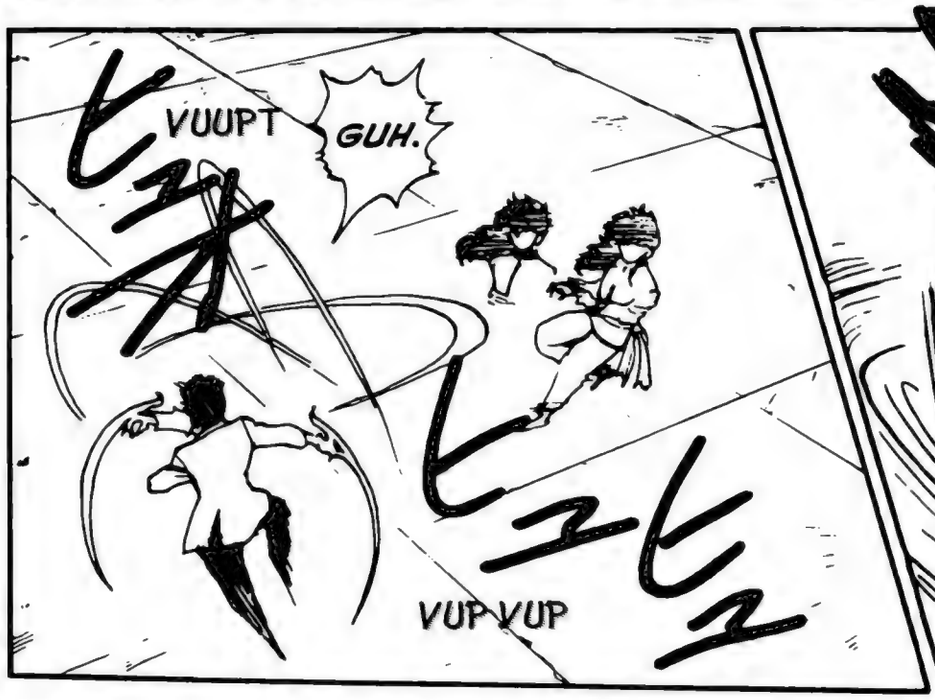
VOU MOSTRAR QUE DÁ PARA VENCER SEM ARRISCAR O PESCOÇO.
O LINKU QUASE SE DEU MAL. QUEM MANDA LEVAR A SÉRIO UMA BRIGUINHA COMO ESTA? OTÁRIO!!!

FLOR MANCHADA DE SANGUE!!!

OS DOIS LUTADORES, PARA O CENTRO DA ARENA!!!
KURAMA ...
É, EU SEI DISSO.
LUTE PRA VALER E FAÇA COM QUE SE ARREPENDAM DE TER ENFRENTADO A GENTE.
NÃO PENSE EM LUTAR MODERADAMENTE.
ATÉ ERVAS DANINHAS, NAS MÃOS DO KURAMA, VIRAM ARMAS TÃO AFIADAS QUANTO AÇO.
ELE CONSEGUE TRANSMITIR SUA ENERGIA ESPIRITUAL ÀS PLANTAS E TRANSFORMÁ-LAS EM ARMAS.
ONDE O KURAMA ESCONDE AQUELE CHICOTE DE ROSA, HEIM?
AQUILO NADA MAIS É DO QUE UMA SIMPLES ROSA.
EI, TEM UMA COISA QUE EU QUERIA SABER FAZ TEMPO.

[1] A tradução literal é Fuinha com Foices. Segundo as lendas japonesas, kamaitachis são youkais que cortam os viajantes.


TUNC
RÁÁÁ.


VUUPT
GUH.
VUP VUP

VUUSHT

BAH. SE FOSSE UM MELHOR DE TRÊS, COM CERTEZA EU GANHARIA !!!
VOCÊ É UM AZARADO. PARECE QUE O TAL DE LINKU É O SEGUNDO MAIS FORTE DELES.
O CARA É RIDÍCULO. O KURAMA TEM O CONTROLE DA SITUAÇÃO.

VOU ACABAR LOGO COM ISSO.
PENSEI QUE VOCÊ FOSSE MAIS FORTE. NÃO VAI MAIS SOFRER.
!!
!!
A VIDA DE SUA MÃE ESTÁ EM MINHAS MÃOS.
SHUUICHI MINAMINO.
ZAPT

!?
O QUE ESTÁ HAVENDO? O KURAMA FICOU LENTO...
SE EU APERTAR ESTE BOTÃO, OS MEUS CAPANGAS...
RI, RI, RI. ESTÁ VENDO MINHA MÃO?
KIH KIH...
KIH KIH KIH
QUE ESTÃO SEGUINDO SUA MAMÃE, IRÃO DEVORÁ-LA.
"QUERIDO" SHUUICHI?
ESTÁ ME ENTEN-DENDO,
RI RI RI RI RI RI RI RI.

SHUUICHI, O YOUKAI QUE GOSTA DOS HUMANOS.
É ASSIM QUE VOCÊ DEVE FICAR!
POFT
ISSO MESMO.
RI RI RI RI RI RI RI RI RI.
SUUÚP
!?
PEFT
PIC
A PARTIR DE AGORA, VOCÊ VAI SER O MEU SACO DE PANCADAS. ENTENDEU?! E AÍ? COMO VAI SER?
POIS, DAQUI PRA FRENTE, NÃO O DEIXAREI NEM REAGIR. PONHA AS MÃOS PARA TRÁS.
JOGAR UMA PEDRINHA NA MINHA CARA FOI O SEU JEITO DE MOSTRAR RAIVA, É?
O QUE PRETENDE FAZER?

UHHH. QUE OLHAR DE RAIVA. A ESCOLHA É SUA, SE QUISER LUTAR, PODE VIR.
MAS SAIBA QUE, SE VOCÊ FIZER QUALQUER MOVIMENTO ESTRANHO, EU APERTO O BOTÃO.
MAS O QUE ESTÁ ACONTECENDO, KURAMA?!
TÁ ENTREGANDO A LUTA?!
JÁ SEI, ELE DEVE TER SIDO HIPNOTIZADO!
MUITO BOM. BATA NELE ATÉ NÃO PODER MAIS E, DEPOIS, MATE-O.
RI, RI, RI. VOCÊ NÃO VAI REAGIR? É CLARO QUE NÃO!
AFINAL, VOCÊ SE PREOCUPA MUITO COM A MAMÃE. NÃO É, KURAMINHA?
POR ACASO NÃO ESTÁ QUERENDO CORTAR O MEU BRAÇO ESQUERDO COM O SEU CHICOTE, ESTÁ?
MEUS DEDOS PODEM REAGIR À DOR E ACABAR APERTANDO O BOTÃO. RIRIRIRI.

DUMPT
E ENTÃO ?!
RIRIRI. BOM, MUITO BOM.
UGH.
PLIC
BATER NUM SUJEITO QUE NÃO REAGE É A MELHOR DIVERSÃO.
COMO ISSO É DIVERTIDO. RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ.
PUM PAU
BUM POW
MISERÁ-VEL...

NÃO GOSTO NEM UM POUCO DO SEU OLHAR...
TCHUD
.....
EN-TEN-DEU?
VOCÊ DEVE OLHAR PRA MIM COM CARA DE HUMILHADO.
GIH GIH
GIH GIH
PARE DE ME OLHAR...
ASSIM !!!

AJOELHE-SE AOS MEUS PÉS E LAMBA OS MEUS SAPATOS.
NÃO O PERDOAREI COM UM SIMPLES PEDIDO DE DESCULPAS.
AH! ISSO NÃO VAI FICAR BARATO, CARA! AGORA ME ABORRECI.
EU ME RECUSO.
NÃO VAI SE RECUSAR, VAI? GENTIL E BONDOSO SHUUICHI...
QUANDO ACABAR DE LIMPAR, CORTAREI SUA CABEÇA FORA.
.....
O QUÊ...?
AFINAL, A VIDA DA SUA MAMÃE ADOTIVA ESTÁ EM JOGO. HÁ, HÁ, HÁ. QUE PIADA.
ASSIM, EU DEIXAREI DE APERTAR O BOTÃO.
DROOOWN

RIRIRI RIRIRI RIRIRI RIRIRI.
HIH. RIRIRIRI.
FINALMENTE VOCÊ MOSTROU SEU VERDADEIRO CARÁTER.
PODE QUERER SE PASSAR POR UM YOUKAI BONZINHO, MAS É SÓ A COISA ENGROSSAR QUE VOCÊ SE REVELA.
JÁ ESTOU CHEIO.
PODE APERTAR O BOTÃO.
TAP TAP
ポンポン
VOCÊ É IGUALZINHO A NÓS.
APERTE!
VOCÊ TAMBÉM NÃO PASSA DE UM DEMÔNIO, SEU HIPÓCRITA!
RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ. FAREI A SUA VONTADE. EU VOU APERTAR, SIM.

PLIIICT
UUUGH !!?

MEU CORPO NÃO SE MEXE.
GH-GH
M-MEUS DEDOS...

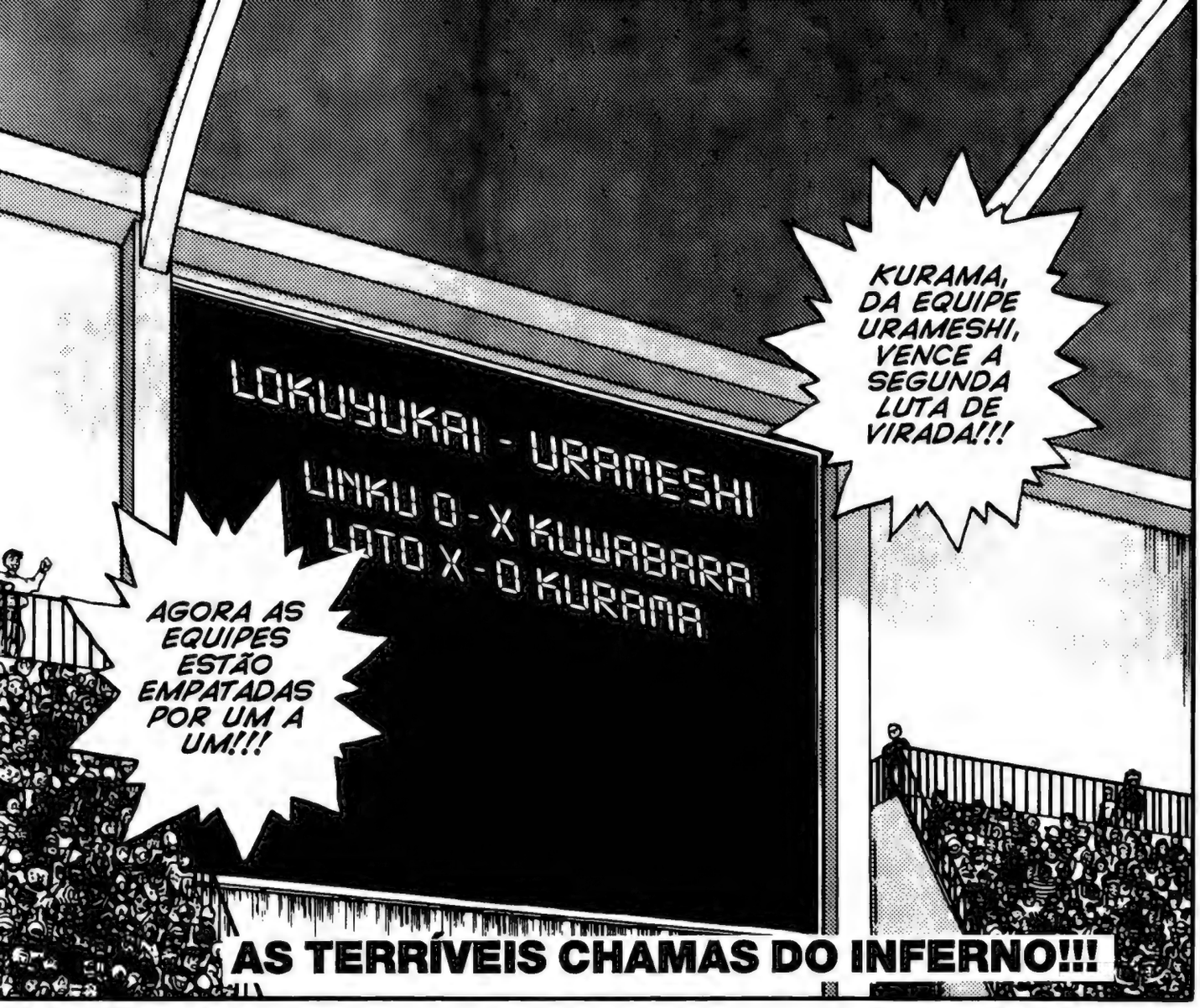
O MÉTODO QUE VOCÊ ACHA SER MAIS FÁCIL E MAIS RÁPIDO É TAMBÉM O MAIS PERIGOSO ...
FOI UMA ESCOLHA INFELIZ...

MAS, AINDA ASSIM, REPETIREI A FRASE DE SEMPRE PARA VOCÊ.
PAFT
JÁ ENJOEI DE DIZER ISSO PARA MEUS INIMI-GOS...
UHH.

[1] Shimanekisou, no original japonês, poderia ser traduzido como Semente da Planta Mortal.

AAAAR
RRGH.
BUBOOOM
DUUUMP
QUE IRONIA. O SANGUE DOS CANALHAS FAZEM NASCER AS FLORES MAIS LINDAS.

DIÁRIO DE UM RELAXADÃO



AS TERRÍVEIS CHAMAS DO INFERNO!!!

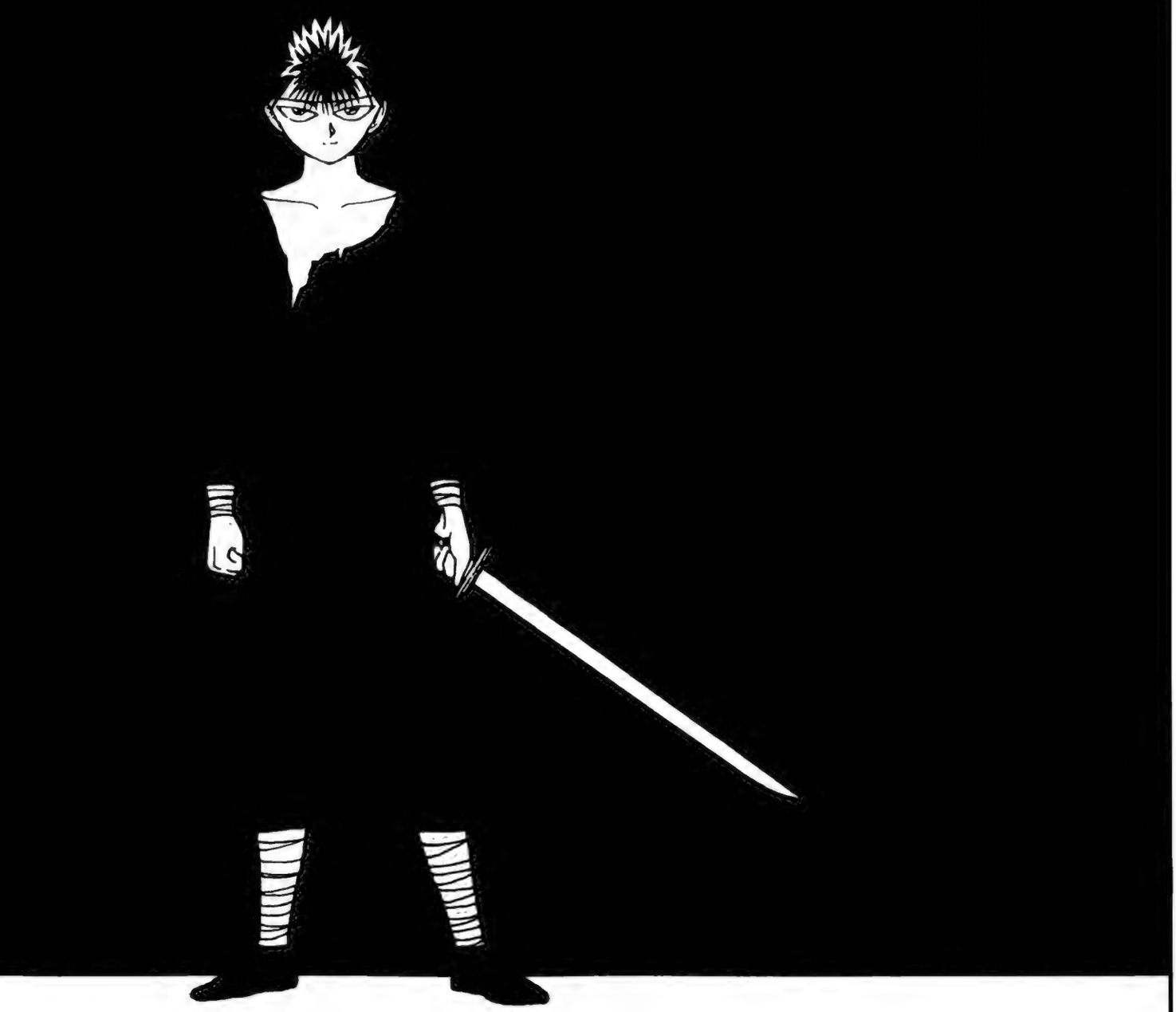
AÉÉÉÉ
ZUUUM
É O ZERU!!! ELE JÁ VAI LUTAR!
TERCEIRO LUTADOR DA EQUIPE URAMESHI, PARA O CENTRO!!!
AÉÉÉÉ

QUER DIZER QUE OS OUTROS DOIS SÃO MAIS FORTES DO QUE ELE?
MAS ELE NÃO É O CAPITÃO DO TIME?

ELE FOI MUITO CÍNICO, ONTEM QUERO DAR O TROCO PELA BRINCADEIRA.
IREI DESTA VEZ. DEIXA COMIGO, PESSOAL.
TCHUD

DO JEITO QUE SÃO BRINCALHÕES, DEVEM TER DEFINIDO A VEZ NO PALITINHO.
NÃO. ELE É, COM CERTEZA, O MAIS FORTE DA TURMA.

AS TERRÍVEIS CHAMAS MORTAIS



AÉÉÉ

AÉÉÉ

PELA ENERGIA QUE ELE LIBEROU AGORA HÁ POUCO, NINGUÉM PODE COM ELE!!!

NÃO IMPORTA QUEM SEJA O LUTADOR, ELE SERÁ MORTO PELO ZERU!!!

!

VOCÊ DEVE SER UM SENHOR DO FOGO [1], PERITO EM CONTROLAR CHAMAS DE ENERGIA MALIGNA.

[1] Kaen Enjutsushi, no original japonês.

NÃO DOU A MÍNIMA PARA A OPINIÃO DE UM MÍSERO RATO, MESTRE DO JAGAN.

...E DAÍ?

COMEÇAR!!!

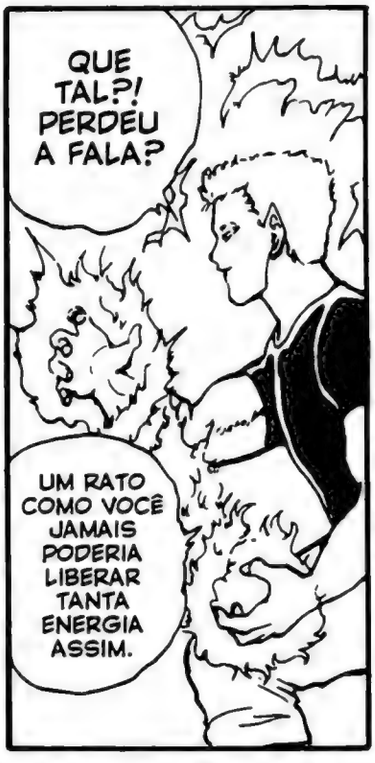
PARECIA TER SIDO OBRA DE UMA LÂMINA, MAS OBSERVEI QUE AS PONTAS ESTAVAM MEIO DERRETIDAS... PRECISA TREINAR MAIS.

EU VI O CORTE NA XÍCARA.

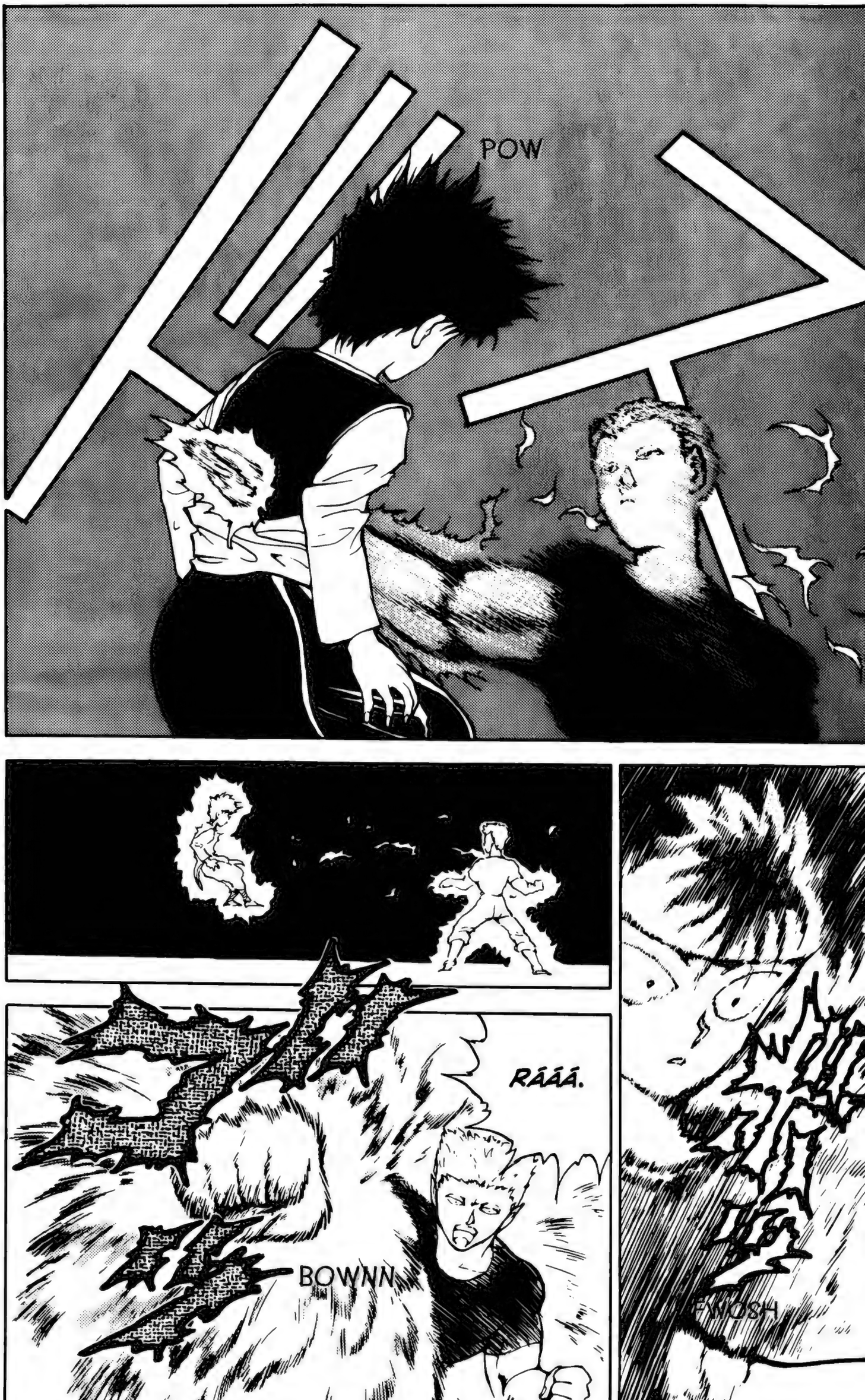
BWOOOSH

FAREI CHURRAS-QUINHO DE VOCÊ...

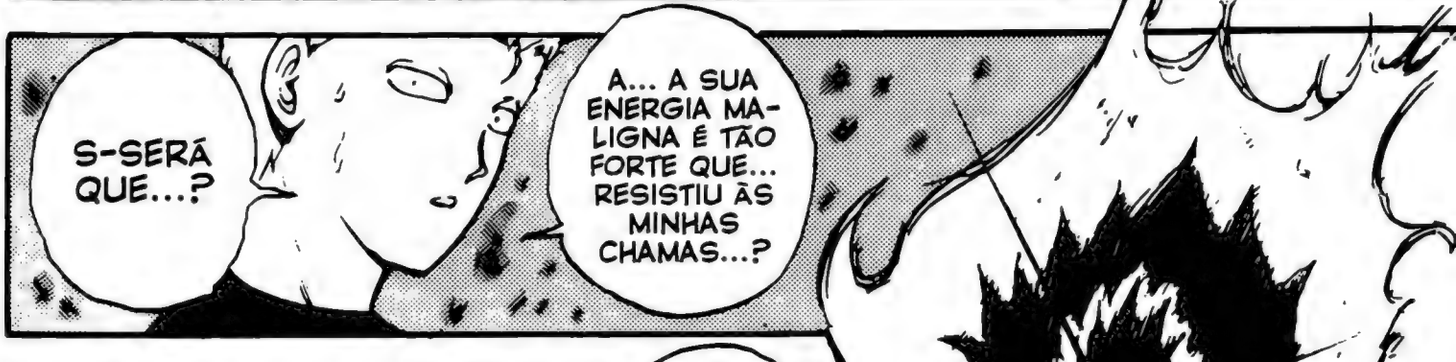
AGORA CHEGA DE CON-VERSA, IDIOTA.
VE-NHA.


QUE TAL?! PERDEU A FALA?
UM RATO COMO VOCÊ JAMAIS PODERIA LIBERAR TANTA ENERGIA ASSIM.

PUTZ, OLHEM SÓ PARA ESSE FOGO!
QUE BAITA ENER-GIA MALIG-NA...!!!


POW
RÁÁÁ.
BOWNN
EKOSH

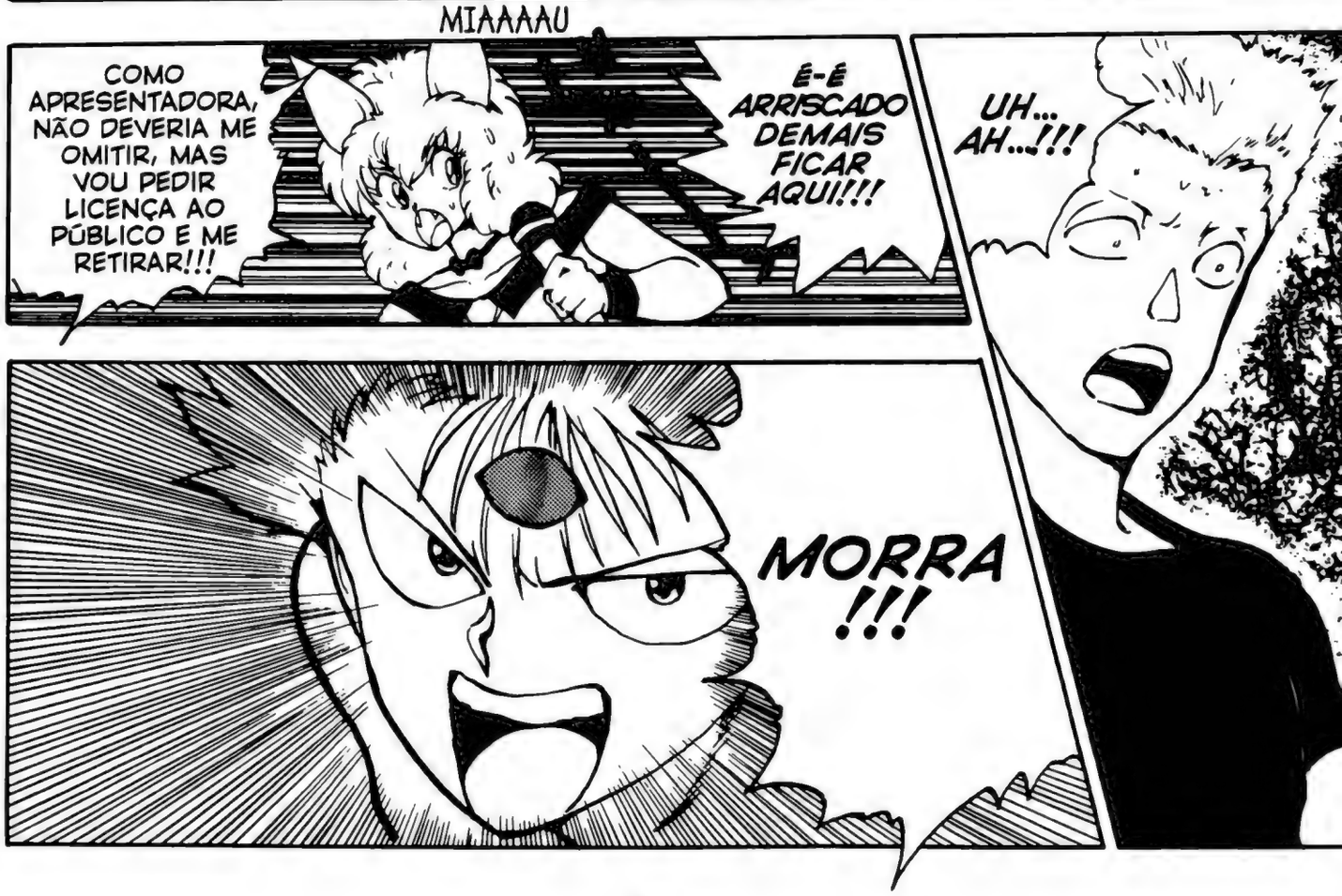
BWOSHT
ドク…
DUUMP...
FOI FÁCIL DEMAIS.
HUH. PERDEU A GRAÇA...
É...
É UM PESA-DELO ...

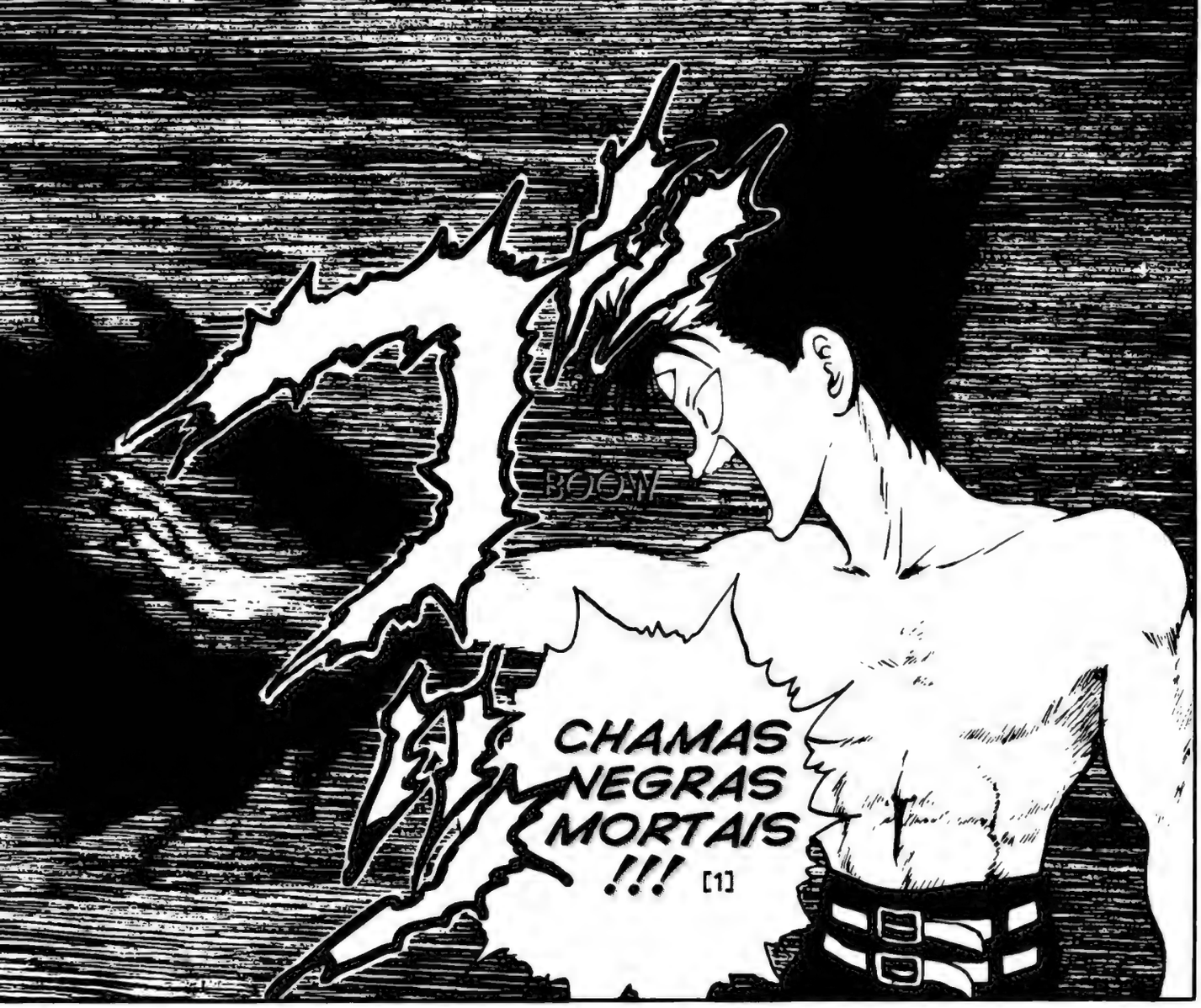


[1] Jaou Ensatsuken, no original, seria Punho das Chamas Mortais do Rei Maligno.

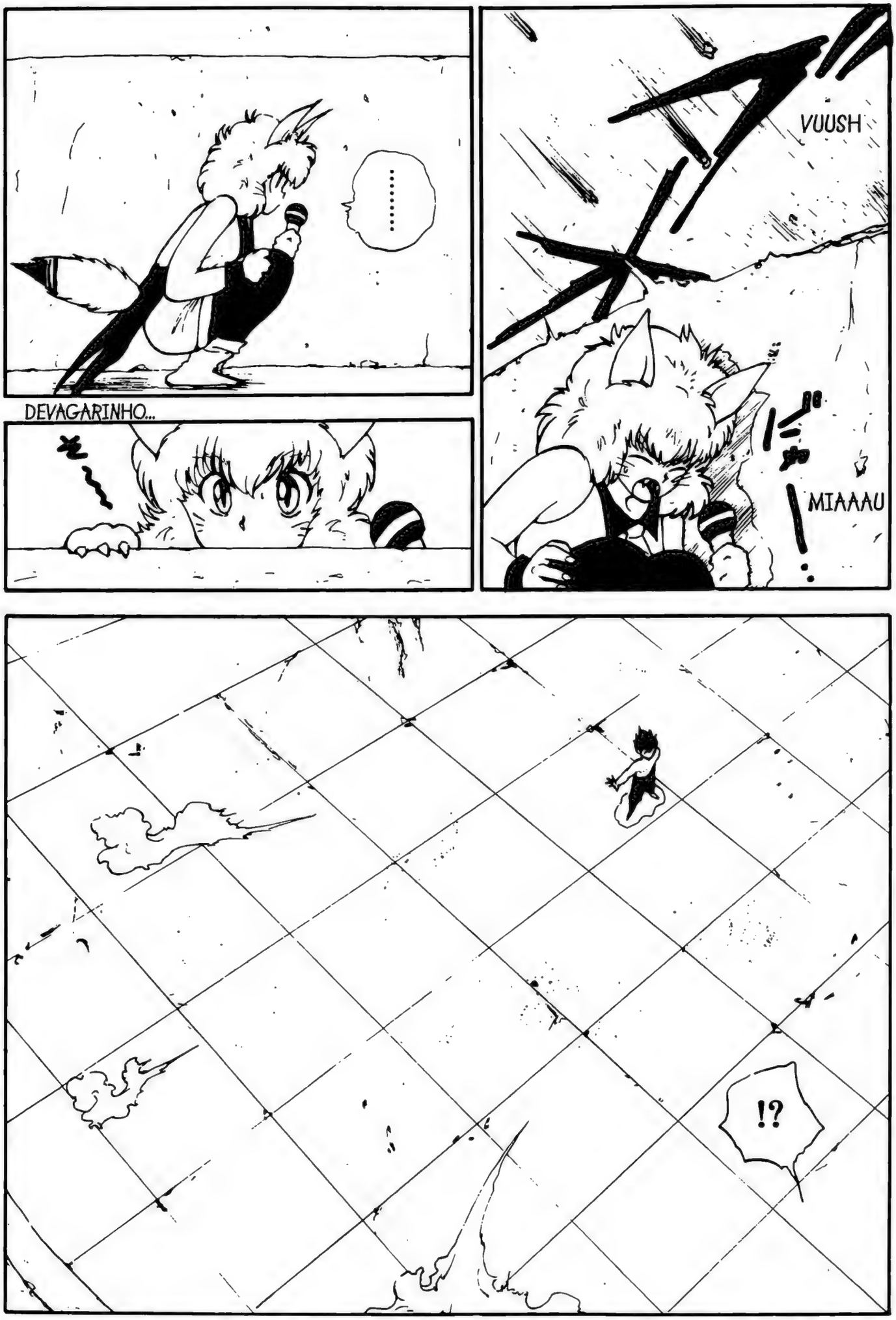
ATÉ HOJE, EU NÃO CONSEGUI DOMINÁ-LAS DIREITO!!!
MAS, UM DIA, O GOLPE FICARÁ PERFEITO!
MAS ELAS NÃO PODEM SER USADAS NO MUNDO DOS HUMANOS!
SÃO TÉCNICAS USADAS APENAS NO MAKAI...
CHAMAS MORTAIS ???
ELE CONSEGUIU INVOCAR AS CHAMAS DO MUNDO DAS TREVAS!!!
C-CHAMAS MORTAIS ...!!!
ACHO QUE SÓ VOU PRECISAR DO BRAÇO DIREITO.
PARA A SUA INFELICIDADE, NÃO SEI PEGAR LEVE...
FWOOOOOOOOOSH

VEJA! É ASSIM QUE SE MANEJAM AS CHAMAS MORTAIS. NÃO TEM NEM COMPARAÇÃO COM O SEU "FOGUINHO"...
FWOOSH
NÃO DUVIDE NEM ZOMBE DA FORÇA DO JAGAN.


MIAAAAU
COMO APRESENTADORA, NÃO DEVERIA ME OMITIR, MAS VOU PEDIR LICENÇA AO PÚBLICO E ME RETIRAR!!!
É-É ARRISCADO DEMAIS FICAR AQUI!!!
UH... AH...!!!
MORRA !!!



[1] Ensatsu Kokuryuuha, no original, é Onda de Chamas Mortais do Dragão Negro.


.....
DEVAGARINHO...
VUUSH
MIAAAU
!?

N... N...
N-NA PARE-DE...
HMM ?
.....
FOI NUM INSTAN-TE...
BLÁ... BLÁ...
ざわ.
ざわ.
FSSS
ACHO QUE É DESNE-CESSÁRIO FAZER A CONTAGEM.
HÃ...
NÃO SOBROU NADA ALÉM DA SOMBRA DELE.
É IRREVER-SÍVEL ...
NÃO ACREDI-TO.
NÃ...

O VENCEDOR É HIEI!!!
O...
É ISSO AÍ. QUE ALÍVIO ...
AGORA ESTAMOS NA FRENTE! TÁ DOIS A UM PRA NÓS!!!

A QUALQUER MOMENTO, O HIEI PODE MUDAR DE LADO E VOLTAR A SER NOSSO INIMIGO... E AINDA COM UM GOLPE DAQUELES...
M-MAS NÃO DÁ PRA FICAR MUITO FELIZ COM ISSO.

ATÉ MESMO PORQUE O MEU GOLPE DAS CHAMAS NEGRAS AINDA NÃO É PERFEITO.
HÁ, HÁ. NÃO SE PREOCUPE. ATÉ O FINAL DO TORNEIO, EU CONTINUAREI DO LADO DE VOCÊS.

UH...
TCHUD...

FOI DERROTADO FACILMENTE...
ZERU PERDEU ...

VUSHT
TUMP
EU TAMBÉM. SÓ TOPEI PARTICIPAR PORQUE DISSERAM QUE PODÍAMOS MATAR À VONTADE.
ESTOU ASSUSTADO! VOU CAIR FORA!!!
!
TUNC!..
BLEESH
!!

HIC! AI, AI... NÃO TÔ EN-XERGANDO NADA...

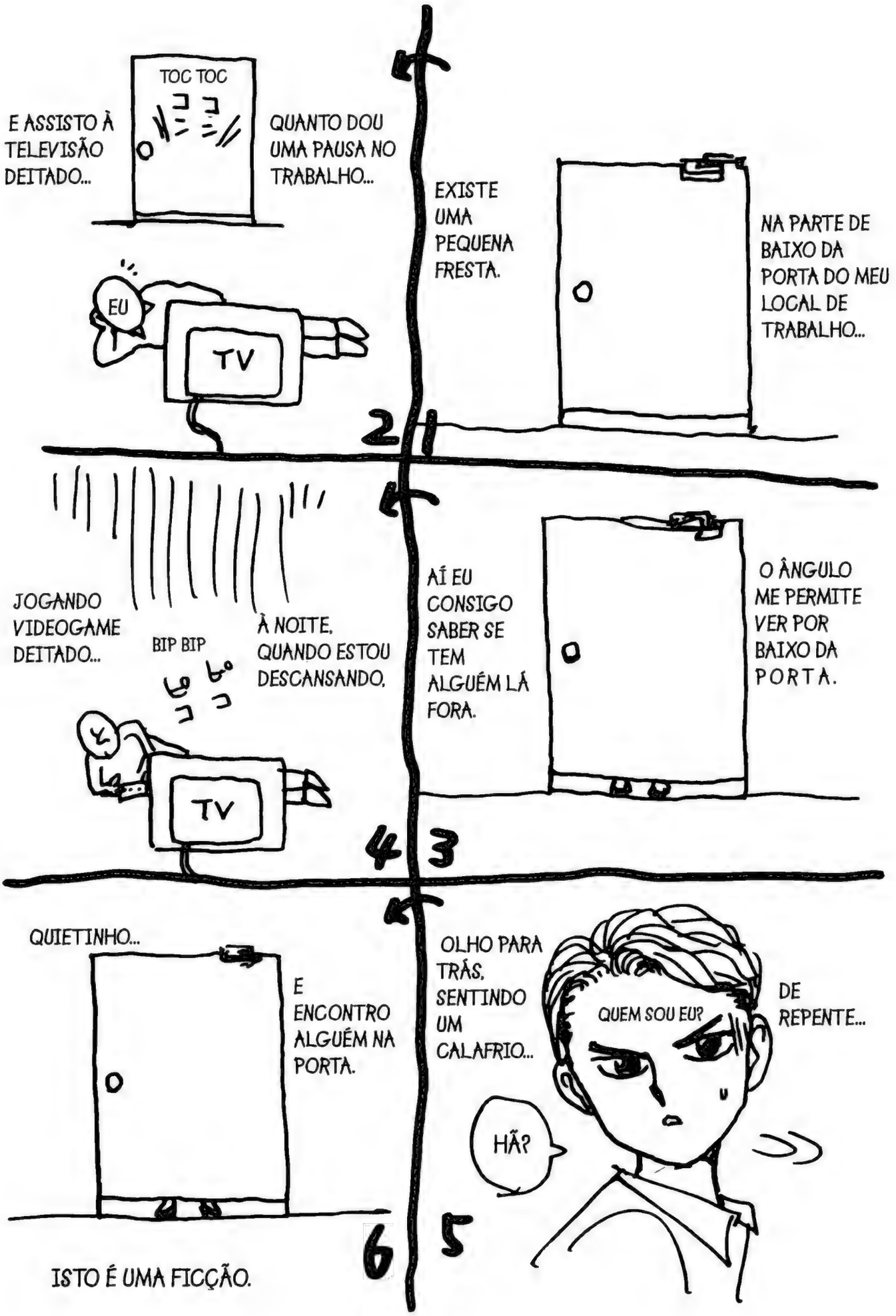
SEUS CRETINOS, QUE PAPELÃO, HEIM?!...
ESTA BRINCADEIRA PERIGOSA É MUITO DIVERTIDA.
NESSE CASO, QUAL É A REGRA DO JOGO?
EI, GAROTINHA, DÁ UM PULINHO AQUI! DOIS DOS MEUS COLEGAS MORRERAM ACIDENTALMENTE.
TIYU!!!
P-PORTANTO, AQUELES QUE RESTAREM TERÃO QUE LUTAR SOZINHOS DAQUI EM DIANTE!!!
N-NÃO IMPORTA QUANTOS MORRAM, APENAS UM MEMBRO PODE SER SUBSTITUÍDO EM CADA EQUIPE.
ENTÃO É SÓ LUTAR CONTRA OS DOIS QUE RESTAM.
DUMP
ズ
ニ
DUMP
ズ
ニ
BELEZA!
PUUUN
IIIKH. O CARA TÁ BEBÃO... UI, QUE CHEIRO...

UPA...
!!
A ENERGIA DELE É INFERIOR À DO ZERU, MAS ESTOU COM UM MAU PRESSENTIMENTO ...
NÃO SEI O QUE É, MAS ESTOU COM UMA SENSAÇÃO MUITO ESTRANHA ...
É TÃO FORTE QUE ACABEI ACORDANDO ...
Ô, CHEIRO DE BEBIDA MISERÁVEL!
ENTÃO PODE VIR TODO MUNDO QUE EU ENFRENTO ...
HIC!
EI, VAMOS COMEÇAR LOGO. APARECE! CÊ TÁ COM MEDO?
...YUSUKE TAMBÉM PERCEBEU A ENERGIA ESTRANHA DELE...

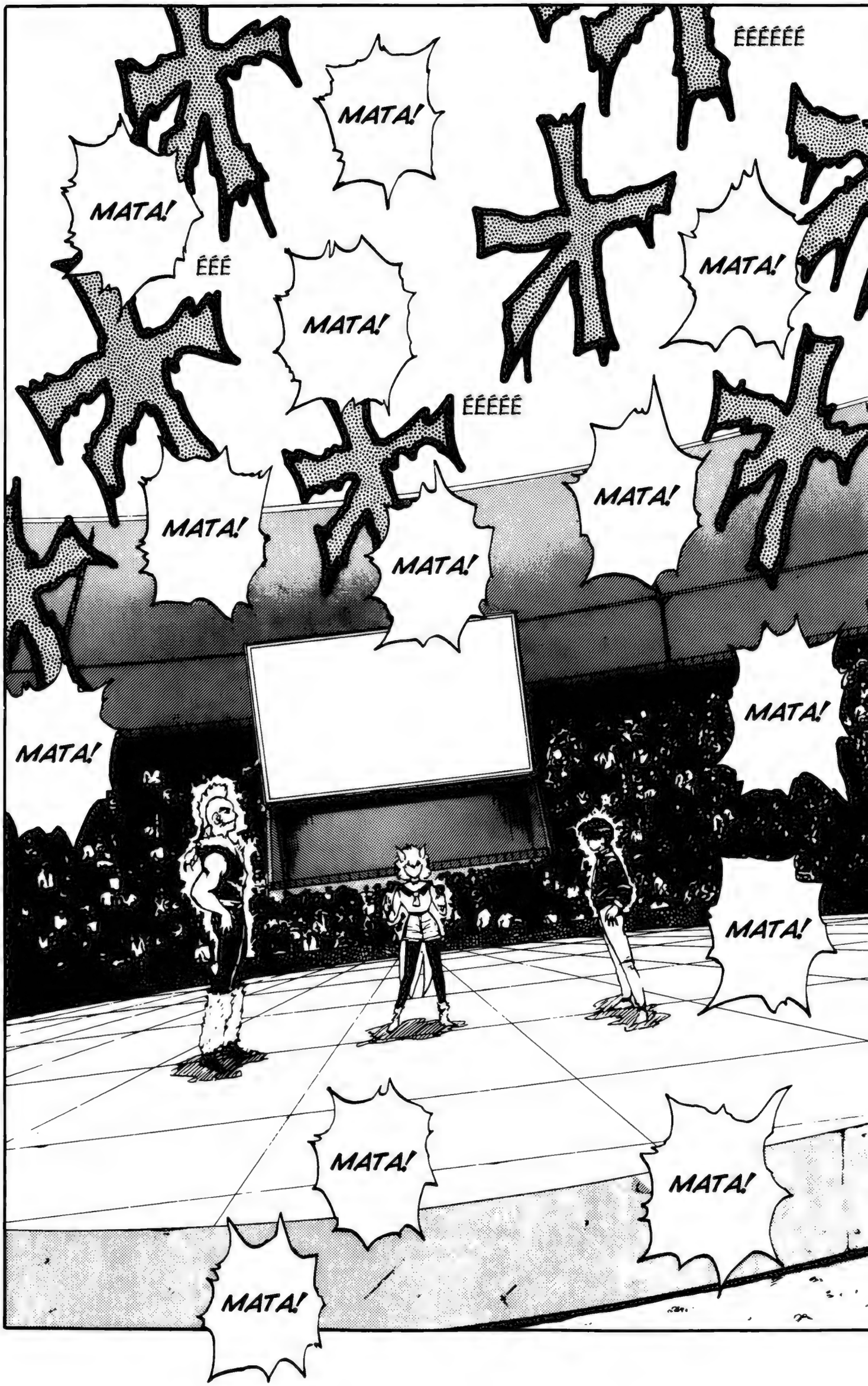
...ELE É MAIS SINISTRO QUE O TAL DO ZERU. NÃO SENTI SUA FORÇA MESMO QUANDO MATOU OS DOIS COLEGAS.
MOS-TRE A ELE!!!
FINAL-MENTE ACOR-DOU!

QUERO GANHAR LOGO ESSA PARADA E BEBER ATÉ NÃO AGÜENTAR MAIS!!!
VAMOS LOGO COM ESSE NEGÓCIO !!!
LUTADO-RES, PARA O CENTRO ...

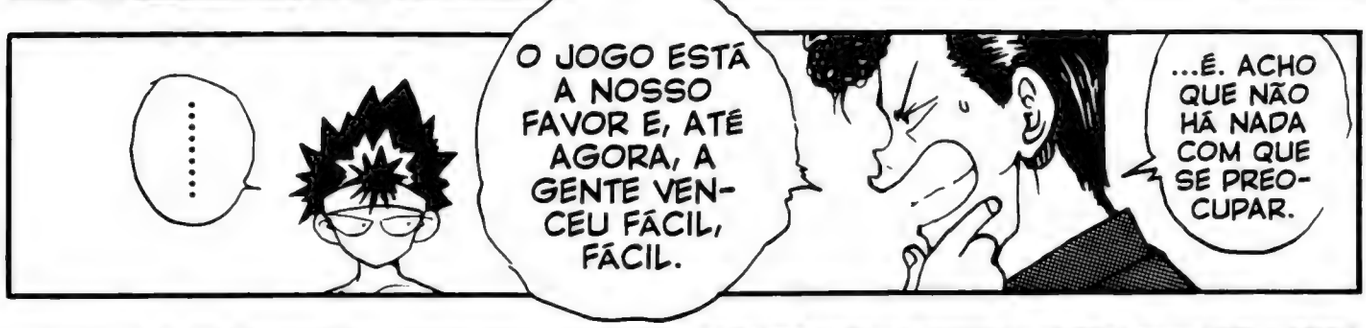
VOU FAZER UM EXER-CÍCIO LEVE PARA ACORDAR.
TÔ MAIS QUEBRADO DO QUE ARROZ DE TERCEIRA, MAS EU PRECISO DE UM POUCO DE AÇÃO!
.....
HMM?
"EXER-CÍCIO LEVE" ...?


TOC TOC
E ASSISTO À TELEVISÃO DEITADO...
QUANTO DOU UMA PAUSA NO TRABALHO...
EU
TV
EXISTE UMA PEQUENA FRESTA.
NA PARTE DE BAIXO DA PORTA DO MEU LOCAL DE TRABALHO...
2
JOGANDO VIDEOGAME DEITADO...
BIP BIP
À NOITE, QUANDO ESTOU DESCANSANDO.
TV
AÍ EU CONSIGO SABER SE TEM ALGUÉM LÁ FORA.
O ÂNGULO ME PERMITE VER POR BAIXO DA PORTA.
4
3
QUIETINHO...
E ENCONTRO ALGUÉM NA PORTA.
OLHO PARA TRÁS, SENTINDO UM CALAFRIO...
QUEM SOU EU?
DE REPENTE...
HÃ?
6
5
ISTO É UMA FICÇÃO.

TIYU, O LUTADOR BÊBADO!!!


ÉÉÉÉÉÉ
MATA!
MATA!
ÉÉÉ
MATA!
MATA!
ÉÉÉÉÉ
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!
MATA!

TIYU, O LUTADOR BÊBADO!!!



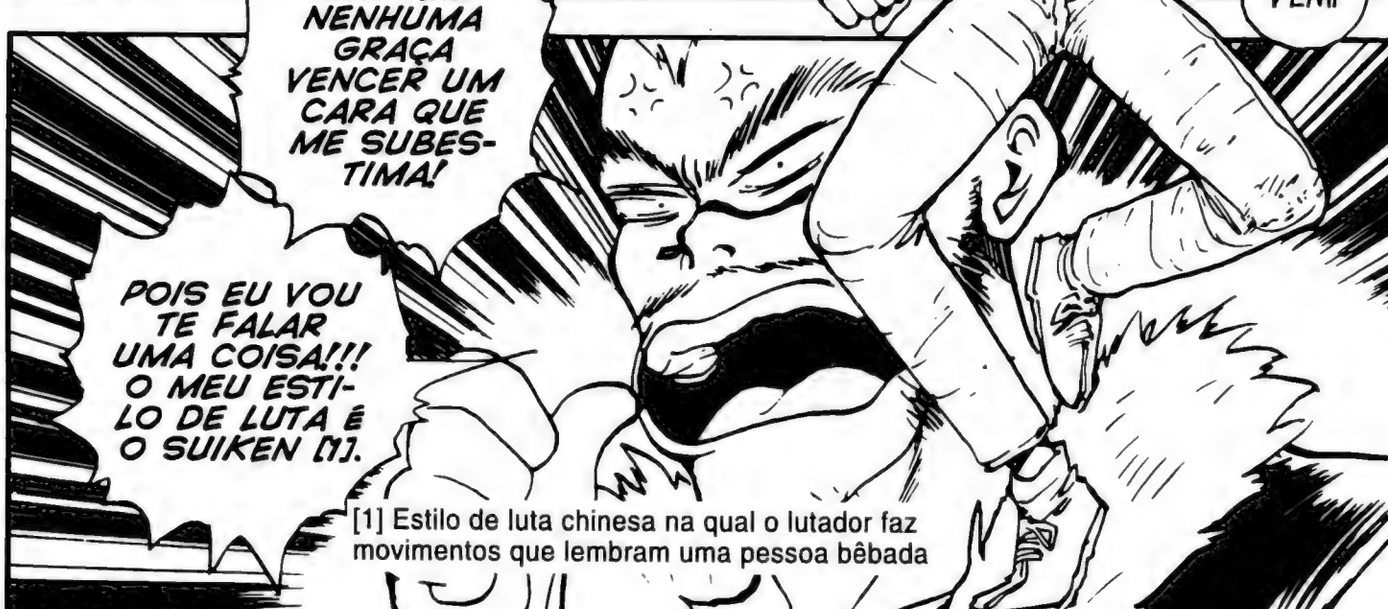
ZERU ERA UM INIMIGO MUITO PODEROSO.

POR ISSO, HIEI TEVE QUE USAR UM GOLPE QUE NÃO DOMINA TOTALMENTE.

TAMBÉM SOFREU AS CONSE-QÜÊNCIAS.
CERTA-MENTE O HIEI, QUE EVOCOU ESSE PODER...
AS CHAMAS NEGRAS FORAM CAPA-ZES DE QUEIMAR UM SENHOR DO FOGO DO NÍ-VEL DE ZERU.
ELE... SACRIFICOU O SEU BRAÇO DIREITO.
"SÓ PRECISO DO BRAÇO DIREITO..."
O BRAÇO DELE DEVE TER FICA-DO INUTI-LIZADO.
AGORA... DIFERENTE DE ZERU, ESSE TIYU EMANA UMA ENERGIA MUITO SINISTRA E MISTERIOSA...

MUITO CUIDADO COM ELE, YUSUKE!!!
FUUP
ユラ
VOCÊ DISSE "EXERCÍCIO LEVE"?
MIAAAU ...
QUANDO FOI QUE ELE...?
SOM! SOM!
ME EMPRESTA ISSO AQUI.
HÃ?

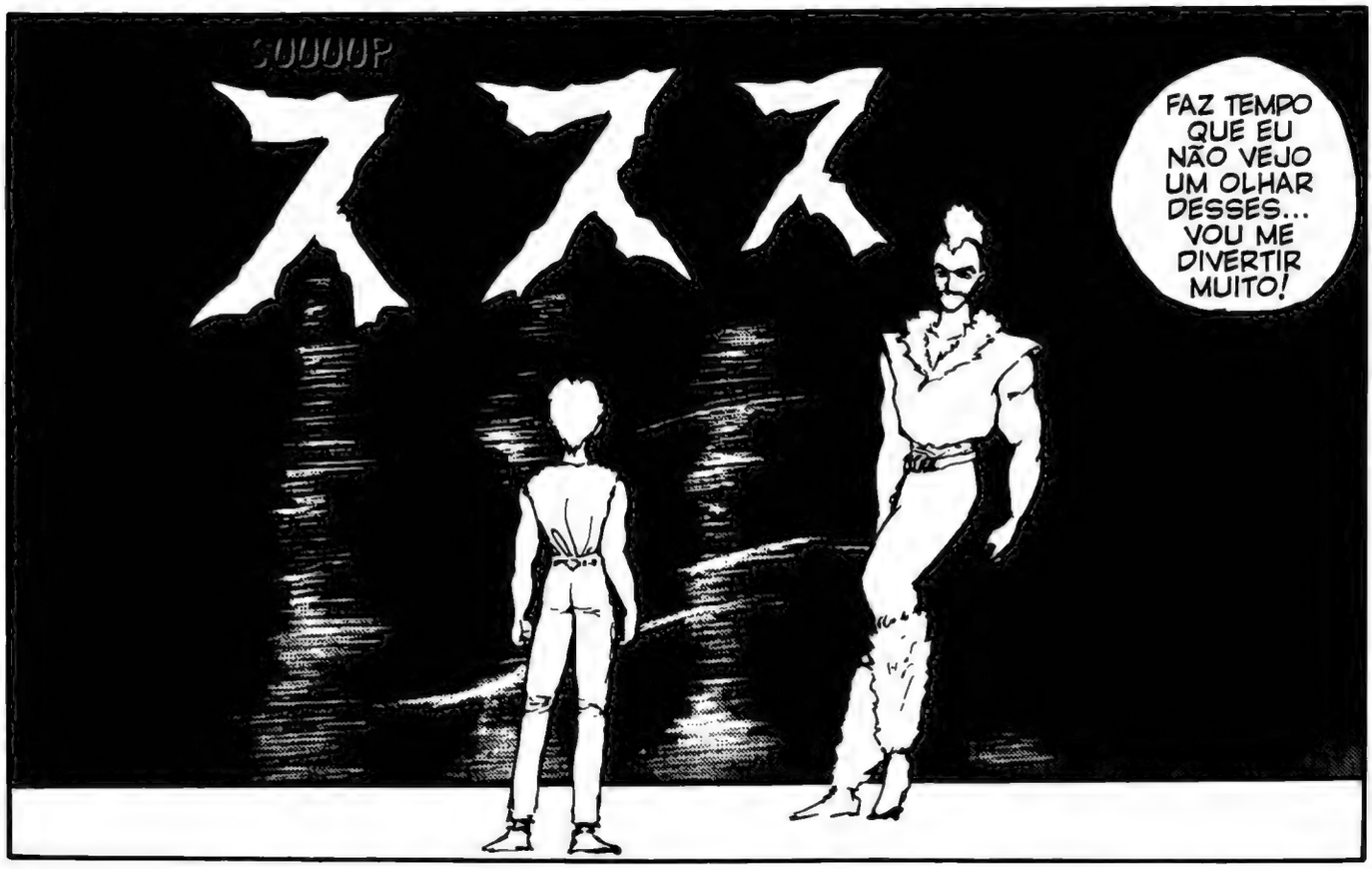
MICROFONE RESERVA



[1] Estilo de luta chinesa na qual o lutador faz movimentos que lembram uma pessoa bêbada

FAÇO MOVIMENTOS IMPREVISÍVEIS E DISTRAIO O INIMIGO PARA PEGÁ-LO DESPREVENIDO!!! SE VACILAR E SE CANSAR ESTÁ PERDIDO! ENTÃO, FIQUE ESPERTO !!!
ESSE ESTILO TEM LIGAÇÃO COM A BEBIDA. QUANTO MAIS BEBO, MAIS FORTE EU FICO!!!
MAS TENHO DE FICAR ESPERTO...
BRINCADEIRA! ESSE BEBUM FALA PRA CARAMBA.
AQUELE BESTA NÃO TEM JEITO...
VOCÊ DEVE TER UM GOLPE SECRETO QUE SÓ VOCÊ SABE FAZER.
!
APOSTO QUE O SUIKEN NÃO É A SUA ARMA PRINCIPAL.
TEM QUE SER ASSIM, SENÃO A LUTA PERDE TODA A GRAÇA.

FUUP
FUI COM A TUA CARA.
VOCÊ TEM OLHOS DE UM LUTADOR DE VERDADE.


SUUUUP
FAZ TEMPO QUE EU NÃO VEJO UM OLHAR DESSES... VOU ME DIVERTIR MUITO!

ELE PEDIU À MESTRA GENKAI PARA SER TREINADO UMA SEGUNDA VEZ...
Jr
Jr
A TÉCNICA-MESTRE QUE APRIMORA O LEI-HADOU.
ENTÃO, ELA JÁ DEVE TER LHE ENSINADO ...
COMEÇAR !!!
DROOOWN
MATA!
MATA!
FUUUP...

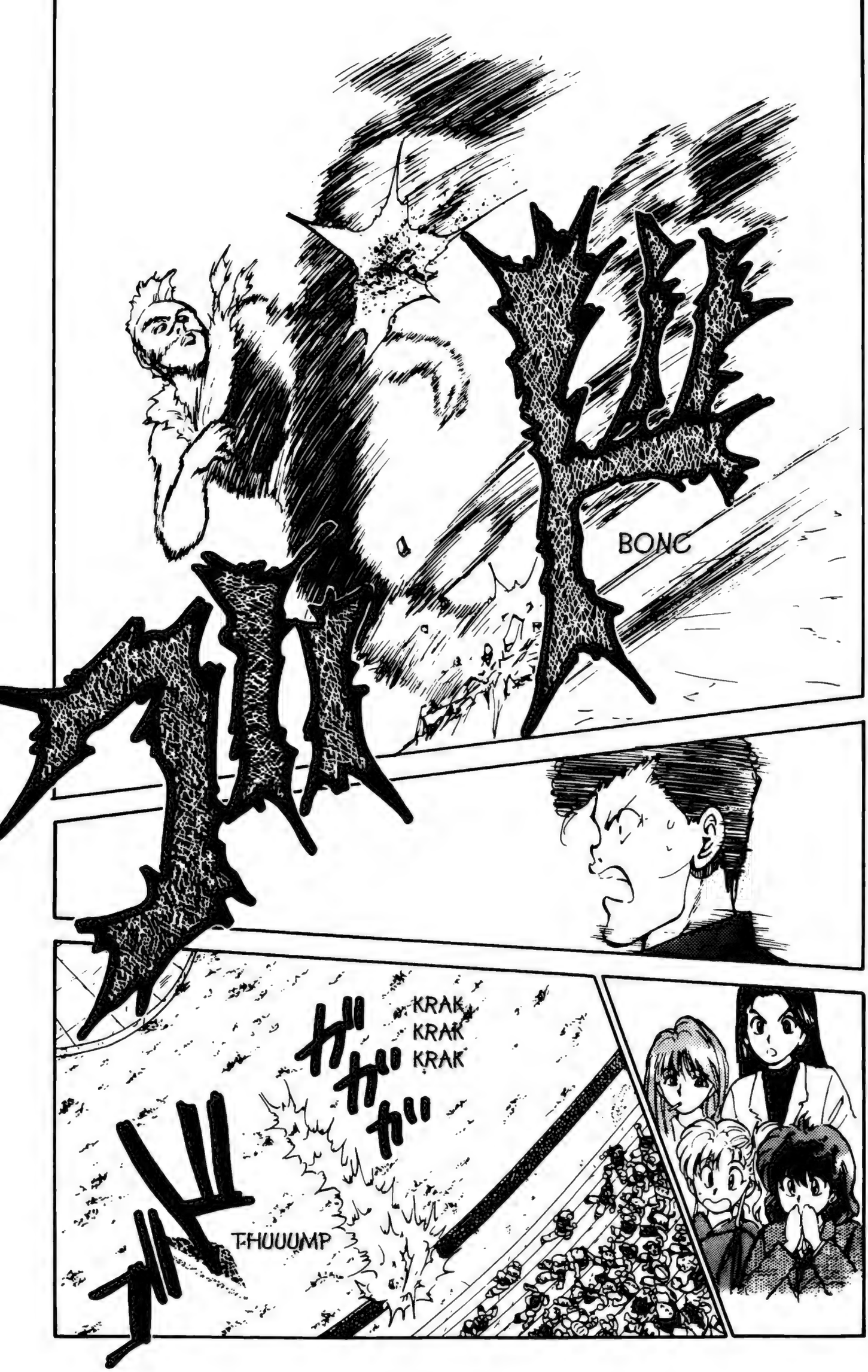
VUUUSHT
SÃO IMPREVISÍVEIS E EFICIENTES!!! VAI SER DIFÍCIL PEGÁ-LO.
OS MOVIMENTOS DELE PARECEM FLUIR!!!
SUP SUP SUP SUP SUP SUP

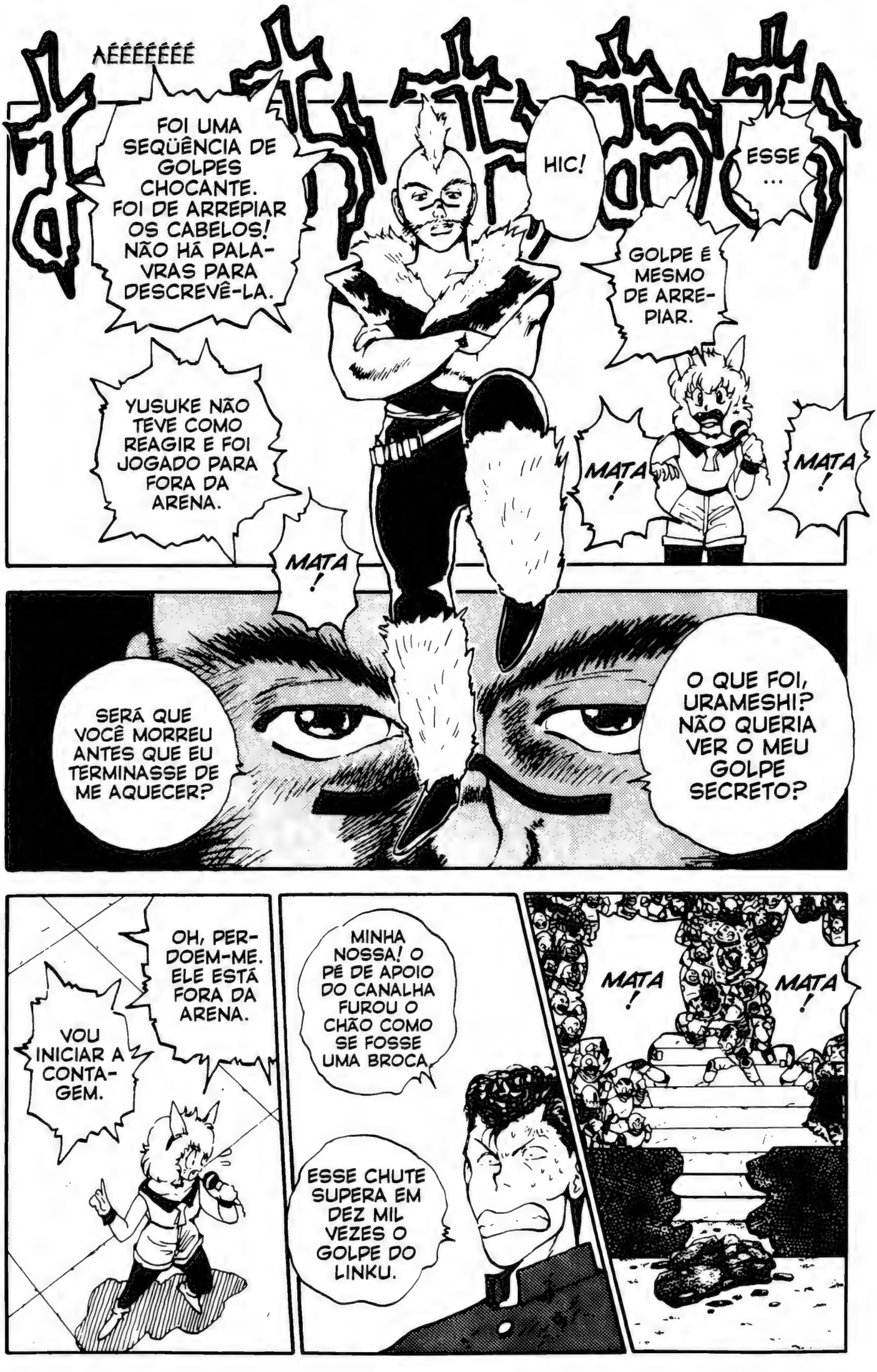
SUUUP
VUSHT
QUE VELOCIDADE !!!
THUD
!!

POW
POW
DEU CINCO SOCOS DE UMA VEZ!!!
ZUUUM
SUUUP
!!

BONG
POW
APESAR DE SUA APARÊNCIA, OS GOLPES DELE SÃO REFINADOS.
É RÁPIDO DEMAIS!!! NÃO DÁ TEMPO DE REVIDAR.
OPA.
VUPT

VAP
VAP
VAP
FUP
FUP...
!!
VRUM


BONC
KRAK
KRAK
KRAK
THUUUMP


AÉÉÉÉÉÉÉ
FOI UMA SEQÜÊNCIA DE GOLPES CHOCANTE. FOI DE ARREPIAR OS CABELOS! NÃO HÁ PALAVRAS PARA DESCREVÊ-LA.
HIC!
ESSE ...
GOLPE É MESMO DE ARREPIAR.
YUSUKE NÃO TEVE COMO REAGIR E FOI JOGADO PARA FORA DA ARENA.
MATA!
MATA!
MATA!
SERÁ QUE VOCÊ MORREU ANTES QUE EU TERMINASSE DE ME AQUECER?
O QUE FOI, URAMESHI? NÃO QUERIA VER O MEU GOLPE SECRETO?
OH, PERDOEM-ME. ELE ESTÁ FORA DA ARENA.
VOU INICIAR A CONTAGEM.
MINHA NOSSA! O PÉ DE APOIO DO CANALHA FUROU O CHÃO COMO SE FOSSE UMA BROCA.
ESSE CHUTE SUPERA EM DEZ MIL VEZES O GOLPE DO LINKU.
MATA!
MATA!

TWOOOM
U...
AÍ, NÃO É MOLE, NÃO. SE EU NÃO TIVESSE ME PROTEGIDO E DEFENDIDO O GOLPE, TERIA MORRIDO!
BELEZA!!!
É ISSO AÍ, YUSUKE. MOSTRE PRA ELE!!!
MESMO ASSIM... ESTOU ME DIVERTINDO MUITO.
VOCÊ TAMBÉM ESTÁ SE DIVERTINDO?
EU TAMBÉM...
SOU VICIADO EM LUTAR!
TUMP

HISTÓRIA REAL!!! ISTO ACONTECEU DE VERDADE!!!

COMO FAZIA MUITO CALOR NAQUELA NOITE (ACHO QUE ERA SETEMBRO [1]), EU TINHA DEIXADO A PORTA DE CASA ABERTA.

DÁ UM TEMPO.

4

1

POR VOLTA DAS DUAS DA MADRUGADA, EU ESTAVA ASSISTINDO A UM FILME DE TERROR.

2

SENTI UM CALAFRIO!!!

DE REPENTE...

BRRRR

SENTI A PRESENÇA DE ALGUÉM NA FRENTE DO MEU APÊ. SE ME VIRASSE, EU PODERIA VER O CORREDOR ATRAVÉS DA PORTA ABERTA.

MAS FIQUEI PETRIFICADO.

TV

CORREDOR

EU

COZINHA

VIZINHO

PORTA

5

3

OUVI PASSOS, COMO SE ALGUÉM ESTIVESSE SUBINDO A ESCADA DO PRÉDIO.

TUM... TUM... TUM...

どわ

わわ

AI... AI...

6

EU TINHA CERTEZA DE QUE HAVIA ALGUÉM PARADO NA PORTA.

PROVA DISSO, ERA QUE O MEU PEIXINHO DOURADO, QUE FICA DO LADO DA PORTA, ESTAVA AGITADO, PEDINDO COMIDA.

(ELE SÓ AGE ASSIM, QUANDO TEM GENTE POR PERTO)

CONTINUA...

[1] Como o Japão fica no hemisfério norte, o verão é entre os meses de julho a setembro

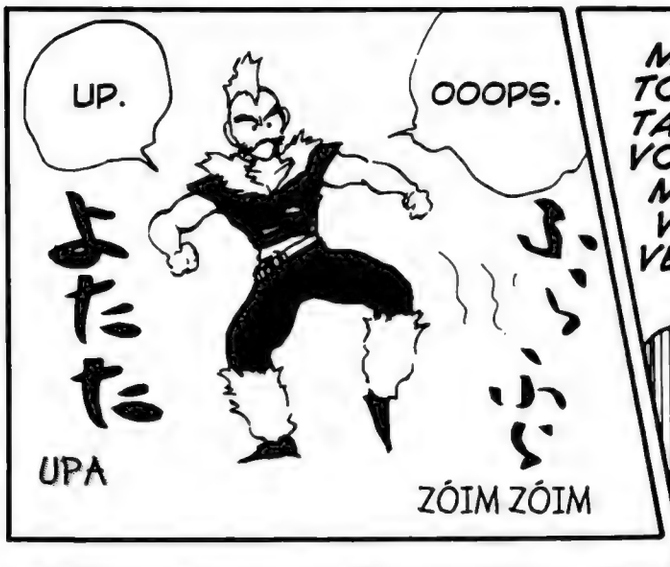
A LUTA PROSSE-GUE!!!
COM APENAS MEIA CONTAGEM ...
UMA LUTA EQUILIBRADA!!!
ENTÃO, AINDA PODEMOS GANHAR!!!
CARACA! ELE SE DEFENDEU DAQUELE CHUTE COM APENAS UMA MÃO!!!
?
...
TCHUD

BUM
THOOOM
UMA LUTA EQUILIBRADA!!!

SÓ POSSO DAR QUATRO POR DIA! PORTANTO, AINDA RESTAM MAIS TRÊS TIROS...
EM COMPENSAÇÃO, QUANTO MAIS EU AUMENTAR MINHA ENERGIA ESPIRITUAL, MAIS POTENTE ELES FICAM.
ESTE É O LEIGAN, O MEU PRINCIPAL GOLPE!

VOCÊ ESTÁ ENTRANDO NA ONDA DE UM BÊBADO?!
SEU IDIOTA!

DEVE SER A PRIMEIRA VEZ NA HISTÓRIA DO TORNEIO QUE ISTO ACONTECE.
QUE LUTA EMOCIONANTE! YUSUKE MOSTRA O SEU PRINCIPAL GOLPE. ESTÁ PARECENDO MAIS UMA EXIBIÇÃO DO QUE UMA LUTA!!!


UP.
OOOPS.
よたた
UPA
ゾ・ゾ・ゾ
ZÓIM ZÓIM

ESTOU QUASE NO PONTO...
COMO BEBI MUITO FORA DO RINGUE, O ÁLCOOL ESTÁ FAZENDO EFEITO RÁPIDO PRA CARAMBA.

MAS ESTOU GOSTANDO DE VOCÊ, SEU MISERÁVEL! DE VERDADE.
AHAHA HAHAHA. QUE OTÁRIO!

TENHO AQUI UMA BEBIDA SUPERFORTE DO MAKAI CHAMADA "MATA DIABO". ELA ME DEIXA MUITO DOIDÃO!
PLINGT
PRESTE ATENÇÃO NA MINHA SUPER-ULTRA-TÉCNICA.
GLUB
VOCÊ PRETENDE FAZER AQUILO, TIYU?!!
S-SERÁ QUE...
TUM-DUM

AHHH
UHH
AH
UH
FUPT
.....
BLEEEEEEAH

O EXCESSO DE BEBIDA E O SUIKEN SÃO ETAPAS DA CERIMÔNIA PARA TRAZER O SEU VERDADEIRO PODER AO MUNDO DOS HUMANOS!!!
MAS O TIYU MOSTRA A SUA VERDADEIRA FORÇA QUANDO FICA COMPLETAMENTE BÊBADO.
MAS SEM ISSO ELE NÃO CONSEGUE SE FORTALECER ...
QUE VEXAME... ELE FEZ MESMO AQUILO.

NÃO!!! PARECE QUE A ENERGIA SINISTRA ESTÁ SE SOMANDO AO EFEITO DO ÁLCOOL!!!
O CHEIRO DE BEBIDA ESTÁ SUMINDO ...
!

FSHHHHH
AHHH. AGORA EU TÔ MAIS ALIVIADO...

USAREI A MINHA FORÇA MÁXIMA.
SOU TIYU, O MESTRE ALQUIMISTA BEBUM!!!
VUPT
VUPT
NOSSA! ELE ESTÁ EMANANDO UM TIPO DE ENERGIA QUE LEMBRA ALGODÃO-DOCE.
ELE A ESTÁ MOLDANDO COMO SE FOSSE UM CONFEITEIRO.
OS MESTRES ALQUIMISTAS SÃO CAPAZES DE ALTERAR A ENERGIA MALIGNA ...
ENTÃO, AQUELA ENERGIA DESCONHECIDA QUE SENTIMOS ERA UMA COMBINAÇÃO DA BEBIDA COM O SEU PODER SOBRENATURAL.
BUM

ELE CONSEGUIU FAZER UMA BOLA ENERGÉTICA SEMELHANTE AO LEIGAN.
E PARECE SER TÃO PODEROSA QUANTO O LEIGAN.
ZAP ZAP ZAP ZAP ZAP
ELE CONSEGUIU IMITAR O LEIGAN DEPOIS DE VÊ-LO UMA ÚNICA VEZ!!!
LÁ VAI!!!
VAMOS COMPARAR AS NOSSAS FORÇAS!
EU TÔ ESPERANDO !!!

ZUUU
UHU... IÁÁÁ!
BUM
LEIGAN !!!

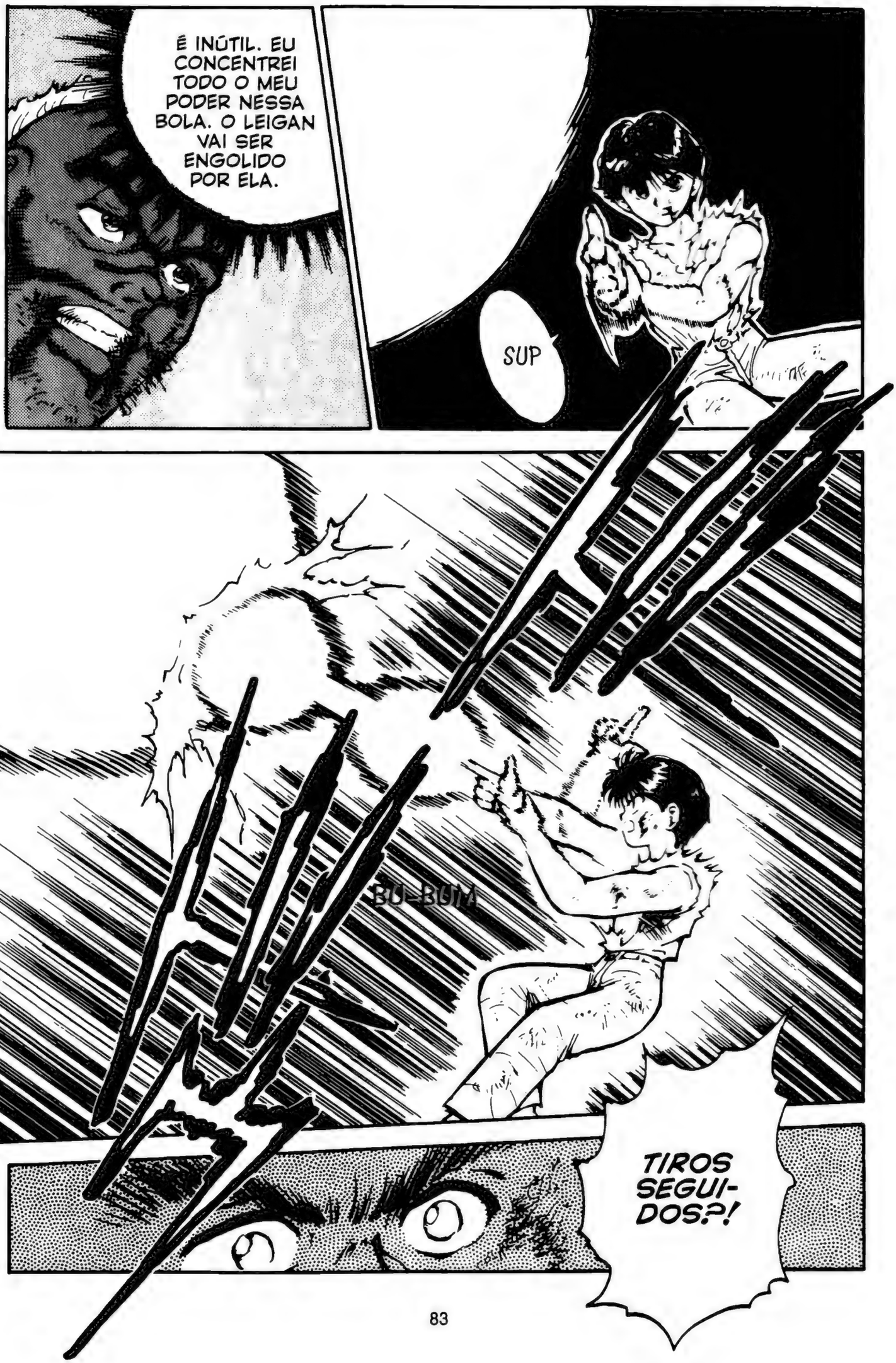
CRAS
GRAK
GRAK
GRAK
GRAK
GIH GIH GIH
GIH GIH
AS ENERGIAS SE CHOCARAM. QUAL DAS BOLAS SERÁ A MAIS FORTE?!
SÃO IGUAIS!
BOOOM

VUSHT
É INACRE-
DITÁVEL! ELES
ATIRARAM AO
MESMO TEMPO
E OS GOLPES
SE ENCON-
TRARAM!
POW
POW
POW

QUE LOUCURA! SÓ ATACAM, E NEM SE DEFENDEM. QUE É ISSO?!
PAF
PAF
PAF
PAF
PAF
PAF
PAF
PAF
QUEM RECUAR AGORA FICARÁ FATALMENTE DESGUARNECIDO.
OS DOIS ESTÃO ESPERANDO UMA CHANCE DE DAR MAIS UM TIRO.
UGH.
PAU
RÁÁÁÁ.
MAS QUE DROGA!
ZAPT
DRO-GA.

GNUUU
É A MINHA CHANCE!!!
BELEZA! TIYU QUER DECIDIR A LUTA DE UMA SÓ VEZ!!!
ELE ESTÁ LIBERANDO TODA A ENERGIA QUE POSSUI.
SE A LUTA DEMORAR, ALÉM DE FICAR EM DESVANTAGEM, OS DANOS PODEM SER MAIORES, PORQUE O CORPO NÃO VAI AGÜENTAR..
O NÍVEL DE PODER DELES SE EQUIPARA ...
MAS ISSO VAI ACABAR MAL. EU TENHO CERTEZA DISSO.
TOMA, URAMESHI !!!

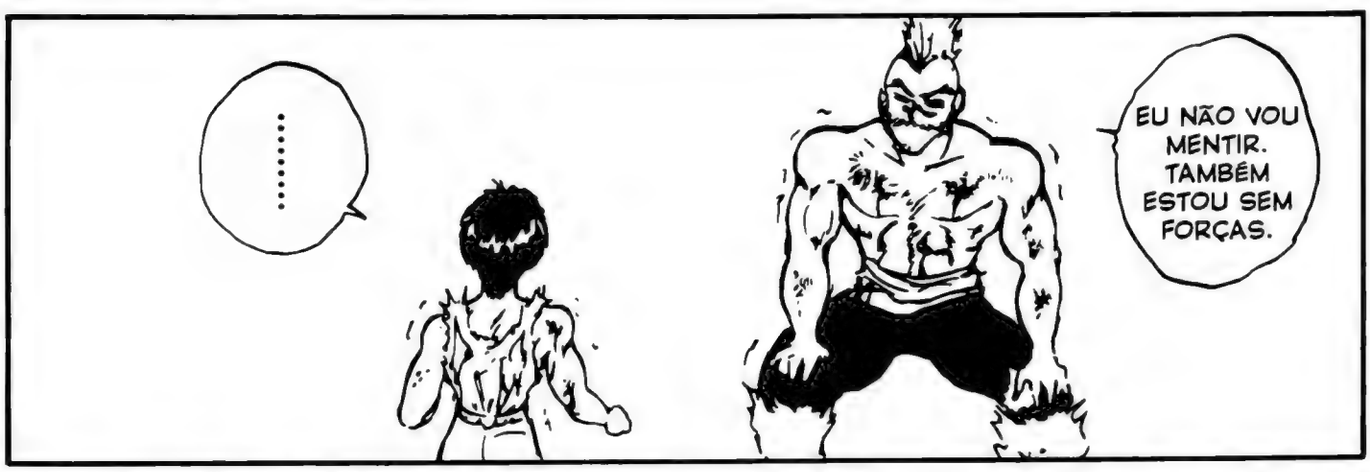
ZUUUUM
ELE É FORTE!!!
MINHA NOSSA! VAI ACERTAR!!!
A POSIÇÃO DELE NÃO É BOA. NÃO TEM COMO DESVIAR!
É MUITO MAIOR QUE O LEIGAN!!!

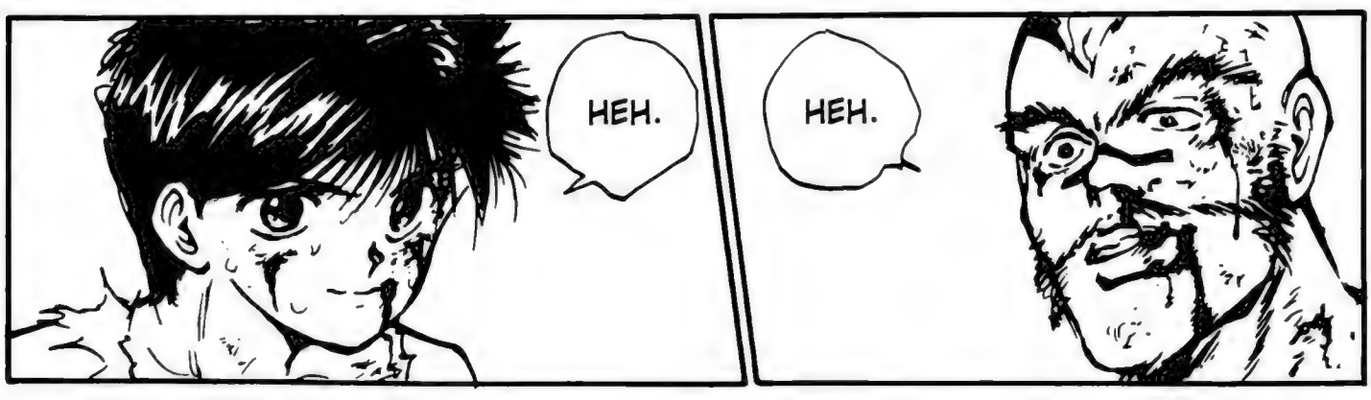

É INÚTIL. EU CONCENTREI TODO O MEU PODER NESSA BOLA. O LEIGAN VAI SER ENGOLIDO POR ELA.
SUP
BU-BUM
TIROS SEGUI-DOS?!

E, MESMO ASSIM, ELA CONTINUA INDO PRA CIMA DO YUSUKE!!!
BROPT
O LEIGAN ATRAVESSOU A BOLA DO TIYU!!!
OS DOIS SE CHOCARAM!!!
BUUUM

SERÁ QUE ELES DESVIARAM?!
E-ESPEREM!!! ELES SUMIRAM !!!
OU FORAM ARREMESSADOS PARA FORA DA ARENA!?!
ZAPT
E, PELO VISTO, OS DOIS FORAM ATINGIDOS!!! AS ROUPAS ESTÃO RASGADAS E ELES ESTÃO MUITO FERIDOS.
E-ELES ESTÃO ATRÁS DE MIM!!!
MIAU ?

JÁ ATIROU TRÊS VEZES, NÃO É?!
PUUUF
PUUUF
E USOU TODA ENERGIA ESPIRITUAL QUE TINHA. NÃO PASSA DE UM HUMANO NORMAL, SEM PODERES.
VOCÊ TEM TODA RAZÃO ...
PUUUF
ESTOU CERTO?

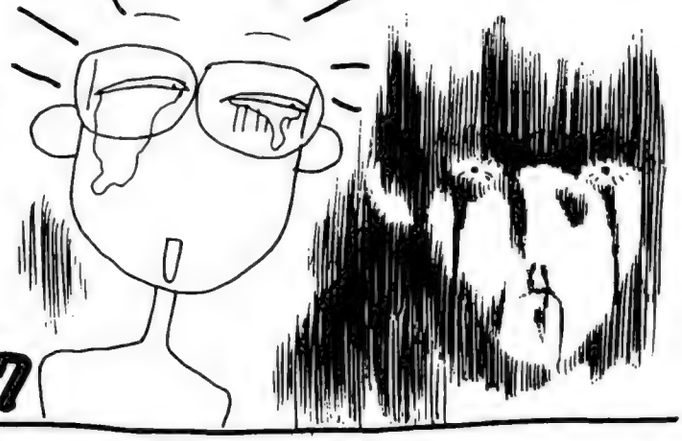

.....
EU NÃO VOU MENTIR. TAMBÉM ESTOU SEM FORÇAS.


HEH.
HEH.

[1] Knife Edge Death Match, no original. Na dublagem em português, ficou "Demarcação com as Facas e as Pernas Fixas", que, na verdade, é a explicação da regra do combate.

PERIGO!
PERIGO!

EU SENTIA UM OLHAR FIXO EM MIM...

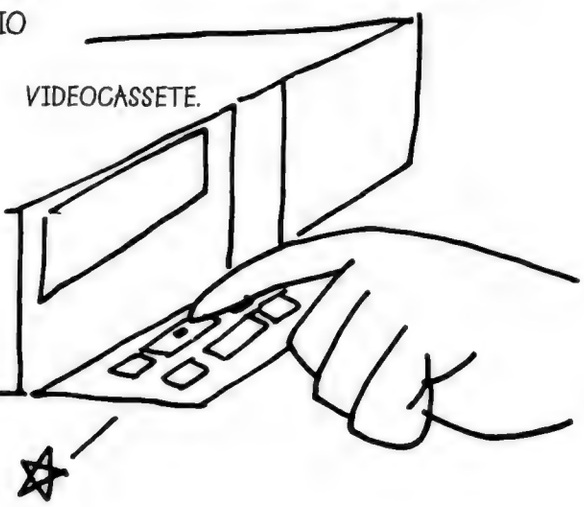


7

DESLIGUEI A O VÍDEO E O CALAFRIO SUMIU.

ENTÃO, AUTOMATICAMENTE...

VIDEOCASSETE.



8

QUASE MORRI DE SUSTO.

IIIIIKH

O TELEFONE TOCOU LOGO EM SEGUIDA.

TRRRRR

9

ANTES DE DIZER QUALQUER COISA, ELE ME PERGUNTOU:

QUANDO ATENDI AO TELEFONE, ERA UM AMIGO.

DUMP DUMP

DUMP DUMP

10

"POR QUE VOCÊ FICOU CALADO, DEPOIS DE PEGAR O TELEFONE?"

11

ENTÃO, ELE EXPLICOU QUE TINHA LIGADO ANTES PARA MIM, E ALGUÉM TINHA ATENDIDO. MAS A PESSOA NÃO FALOU NADA E ELE SÓ OUVIA UM RUÍDO, "ZZZZ". LOGO EM SEGUIDA, ELE LIGOU OUTRA VEZ, E FOI QUANDO EU ATENDI.
A PRIMEIRA VEZ QUE ELE LIGOU FOI JUSTAMENTE NA HORA EM QUE EU ESTAVA PARALISADO... MAS EU NÃO OUVI O TELEFONE DO MEU QUARTO TOCAR. ATÉ HOJE ACREDITO QUE FOI UM "VISITANTE" (?) QUE ATENDEU NO MEU LUGAR...

12

NOVOS CONTOS... SEM PREVISÃO!!!

O COMBATE DA LÂMINA MORTAL

NA FRENTE DO FIO DA LÂMINA DA FACA E PREPARE-SE!
TIRE OS TÊNIS E APÓIE O SEU PÉ DIREITO...
ZAPT

QUEM FIZER ISSO VAI PAGAR COM A MORTE.
AS LÂMINAS DAS FACAS DEMARCAM O LIMITE MORTAL. A ÚNICA REGRA É NÃO ULTRAPASSAR ESSA LINHA.
EI, APRESENTADORA, DÊ O SINAL PARA COMEÇAR.
HÃ... SIM.
GANHA QUEM CONSEGUIR DERRUBAR O OUTRO!!!
SÓ PODE USAR O CORPO!!!

PRIMEIRA VOTAÇÃO DOS PERSONAGENS MAIS POPULARES DE YU YU HAKUSHO

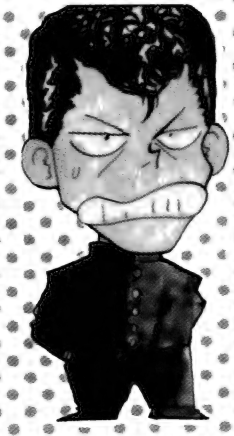
RESULTADO!!!

1º LUGAR: HIEI - 18.162 VOTOS

2º LUGAR: YUSUKE - 17.858 VOTOS

3º LUGAR: KURAMA - 8.154 VOTOS

4º LUGAR: KUWABARA - 1.633 VOTOS



5º LUGAR: BOTAN - 1.091 VOTOS

6º LUGAR: SUZAKO - 813 VOTOS

7º LUGAR: KOENMA - 582 VOTOS

8º LUGAR: KEIKO - 529 VOTOS

9º LUGAR: KIRISHIMA - 219 VOTOS

10º LUGAR: LANDOU - 156 VOTOS

ÚLTIMO LUGAR: IRMÃOS TOGURO - 141 VOTOS

TOTAL DE VOTOS: 49.885!!!

DESENHO: YOSHIHIRO TOGASHI. 25 ANOS

O COMBATE DA LÂMINA MORTAL

TIYU NUNCA PERDEU ESSE TIPO DE LUTA. ELE TEM UMA ARMA SECRETA IMBATÍVEL PARA LUTAS CORPO A CORPO!!!
COMBATE DA LÂMINA MORTAL.
AH, O MEU SANGUE ESTÁ FERVENDO, COMO NOS VELHOS TEMPOS.
NÃO PERCA, TIYU! APOSTEI MUITO ALTO EM VOCÊS!!!
.....
Jr
COMEÇAR!!!

POFT

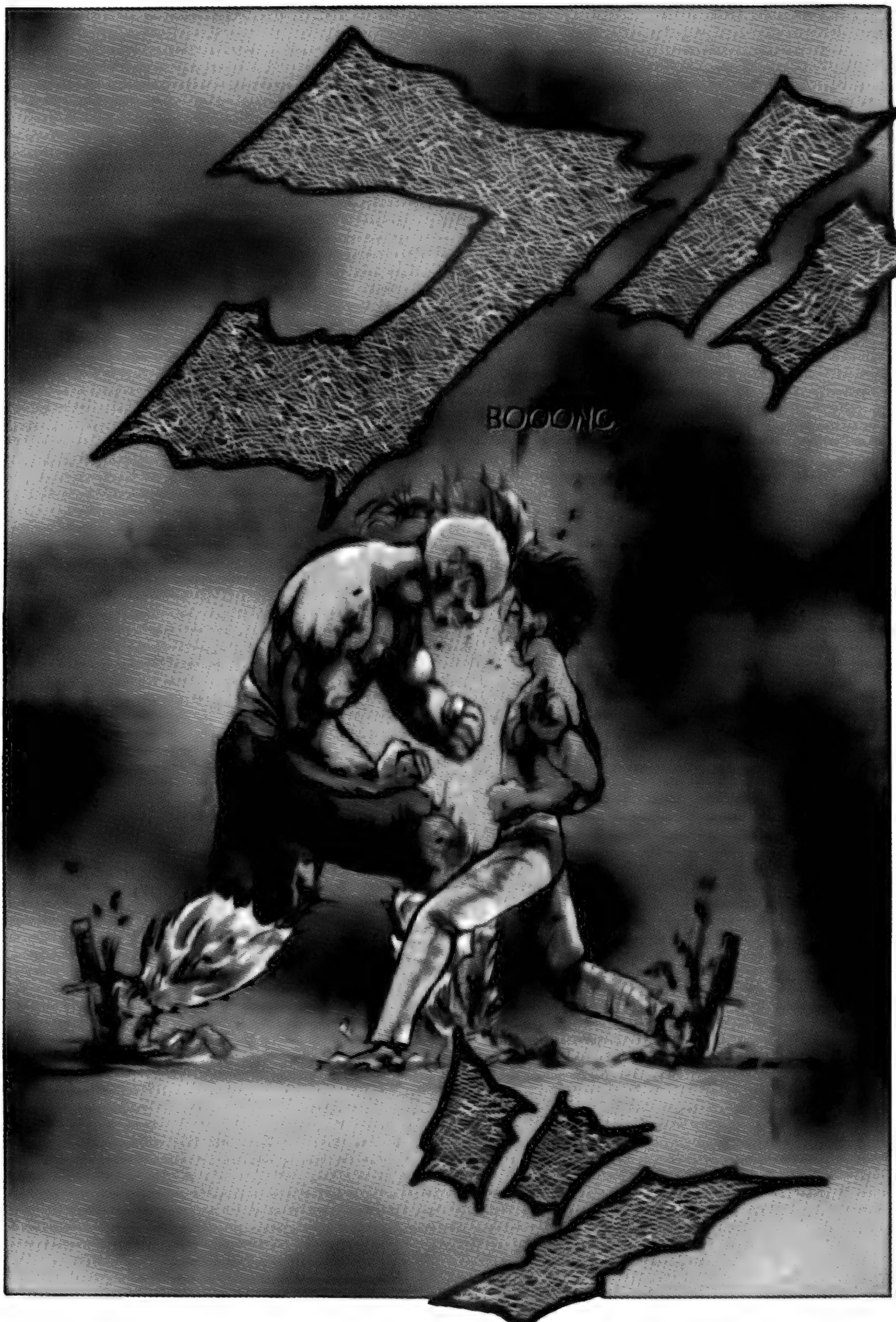
PAFT

BONC
RÁÁÁ!
VRUM
TCHUG
!!

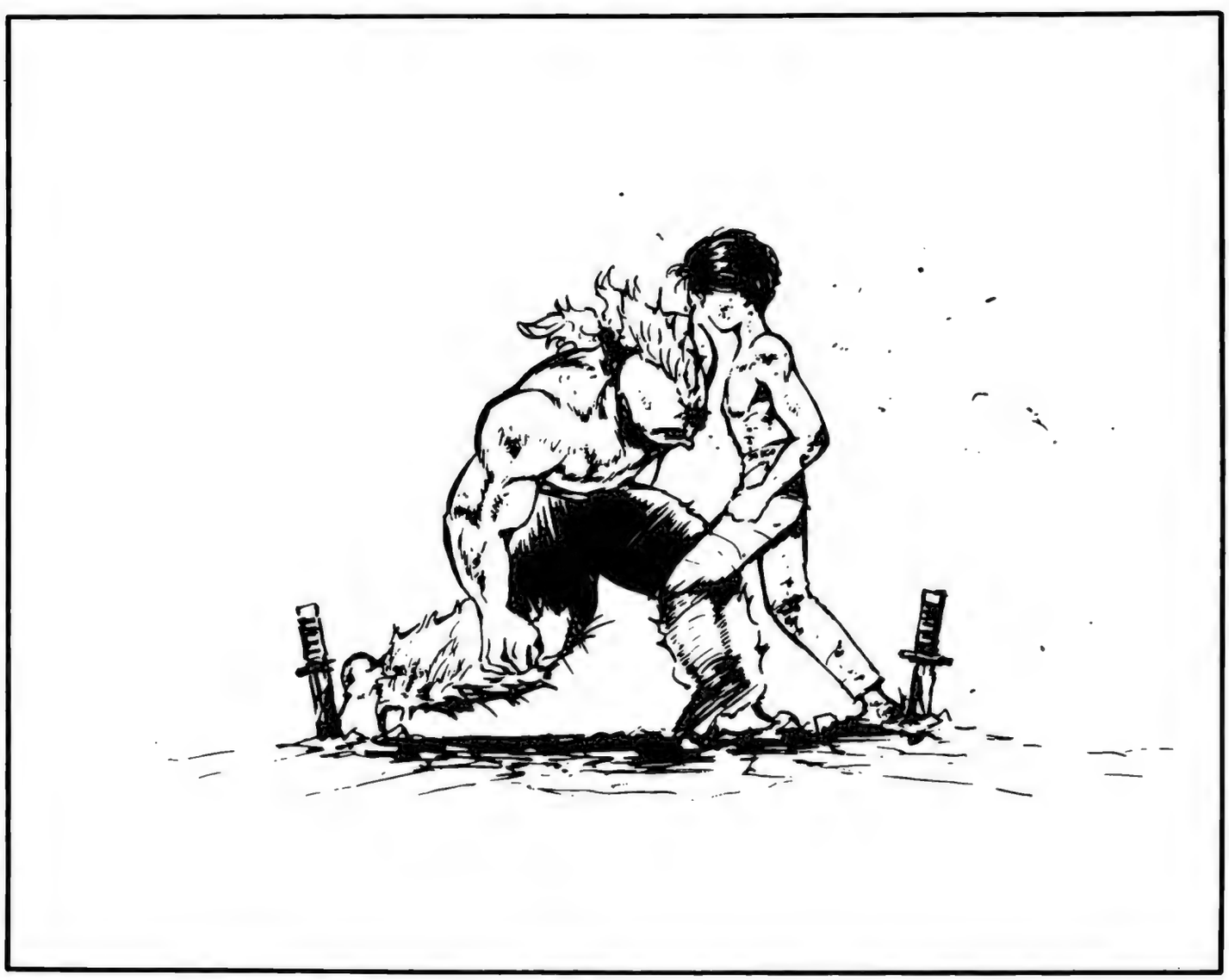
ZUPTIII
GAAAAH!!!
POW
POW
POW
POW
POF
PAF

E-ELES SÃO MONS-TROS...!!!
DESSE JEITO, NÃO VAI ACABAR NUNCA.
NÃO... ELES ESTÃO ATEN-TOS A UMA OPORTUNIDA-DE. A LUTA TERMINARÁ SUBITAMENTE.
TUM
CRÁS
AH...
POF
UH ...
GNUUUU!!!
BONC

[1] Head Bat pode ser traduzido como "cabeçada". É um golpe usado por lutadores de luta livre.


BOOONG

GLUP



PLICT
BONC...
ELE O DERRUBOU...?
E...
RÉ, RÉ... ESSE CARA É DEMAIS...
ATÉ O NOSSO ATAQUE FINAL ERA O MESMO...
8
4
3
5

10!!
URAMESHI É O GRANDE VENCEDOR!!!
COM ISSO, O TIME DO YUSUKE GANHA DE TRÊS A UM!!!
É ISSO AÍ!!!
PASSAMOS DA PRIMEIRA RODADA!!!

NUNCA PENSEI QUE EXISTISSE UMA TESTA MAIS DURA.
INACREDITÁ-VEL... A TESTA DO TIYU É TÃO DURA QUE QUEBRA ATÉ PEDRA.
EU NÃO ACREDITO! ELE ESTÁ APAGADO!
TIYU!!!
DRUPT DRUPT
EI, GURI.
!!
S-SIM ?!!
QUERO LUTAR COM ELE DE NOVO.
QUANDO ELE ACORDAR, DIGA QUE...

BAH. VOCÊS NÃO PASSAM DE FALASTRÕES.
FICAMOS TORCENDO À TOA.
O CARA NÃO É APENAS CHEGADO NUMA LUTA. É DOIDO!!!
T-TÁ.
QUEM SABE ALGUM DIA...
MORRAM!
MORRAM, SEUS IMPRESTÁVEIS!
MATEM!
MATEM!
MORRAM, SEUS PASPALHOS. PERDEDORES MERECEM MORRER!!!
NÓS DAREMOS O GOLPE FINAL!
LUTEM ATÉ ACABAR COM ELES!!!
DEVOLVAM O DINHEIRO DE MINHA APOSTA!
LOKUYUKAI, É? NÃO NOS FAÇAM RIR!
VÃO PRO INFERNO!!!
MATEM O LINKU E O TIYU TAMBÉM !!!
MATEM TODOS! MATEM TODOS!

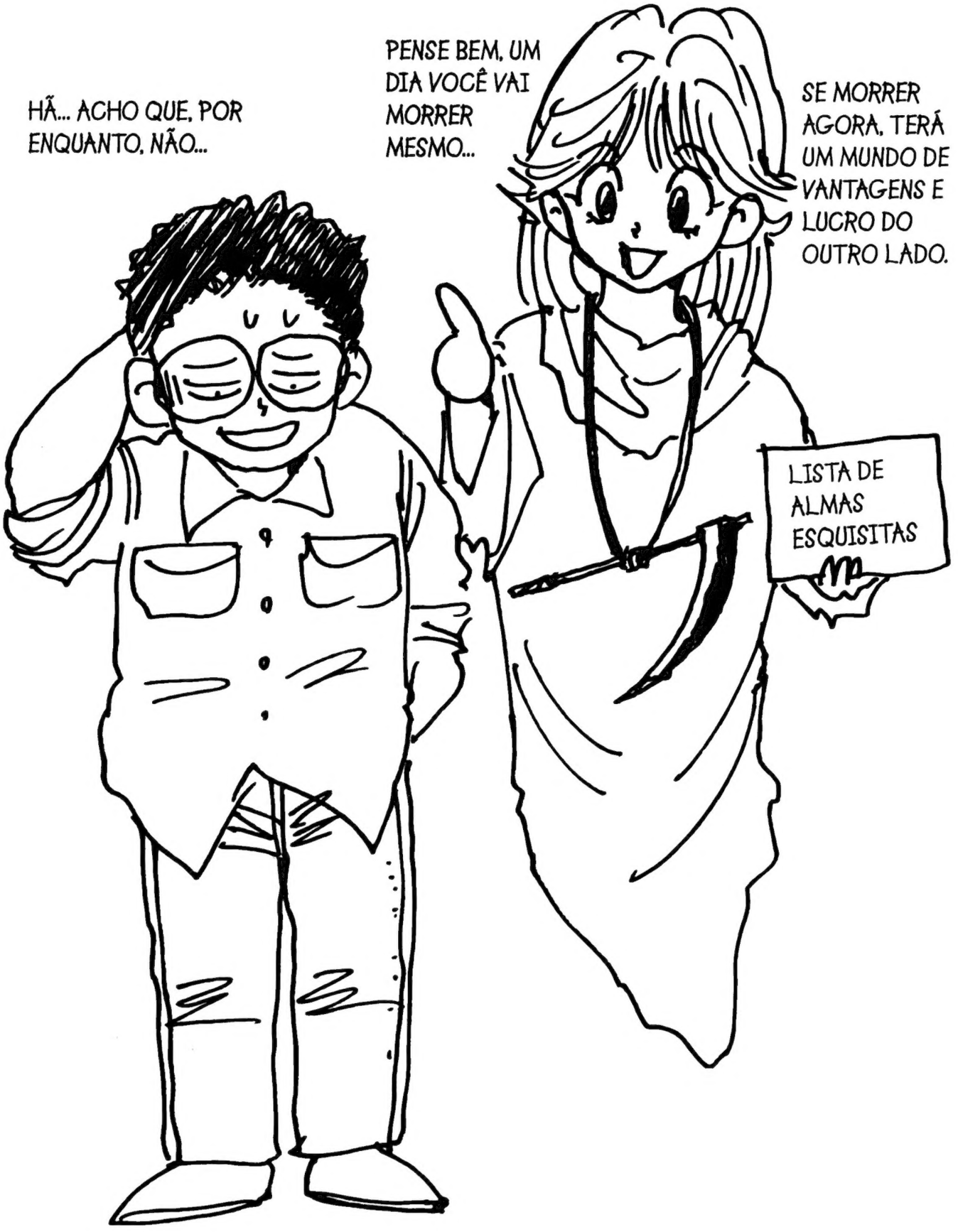
SE TIVEREM CORAGEM, DESÇAM ATÉ AQUI!
HEH! PODEM RECLAMAR À VONTADE.
ATÉ HÁ POUCO ESTAVAM APOIANDO OS CARAS!
QUE PLATÉIA MAIS VIRACASACA.
CALEM A BOCA!!!
BRRRR
BRRRR
BRRR

"NÓS", CARA. "NÓS."
SE TÊM ALGUMA RECLAMAÇÃO, VENHAM FALAR COMIGO!
PAREM DE ENCHER OU VENHAM ATÉ AQUI SE FOREM CORAJOSOS!
EU RESOLVO ISSO AGORA! VENHAM AQUI QUE EU ACABO COM VOCÊS!!!

.....
URA-MESHI...
GNUUU.

CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO...

TIVE UM SONHO ESQUISITO!



PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:

YU YU HAKUSHO

YOSHIHIRO TOGASHI

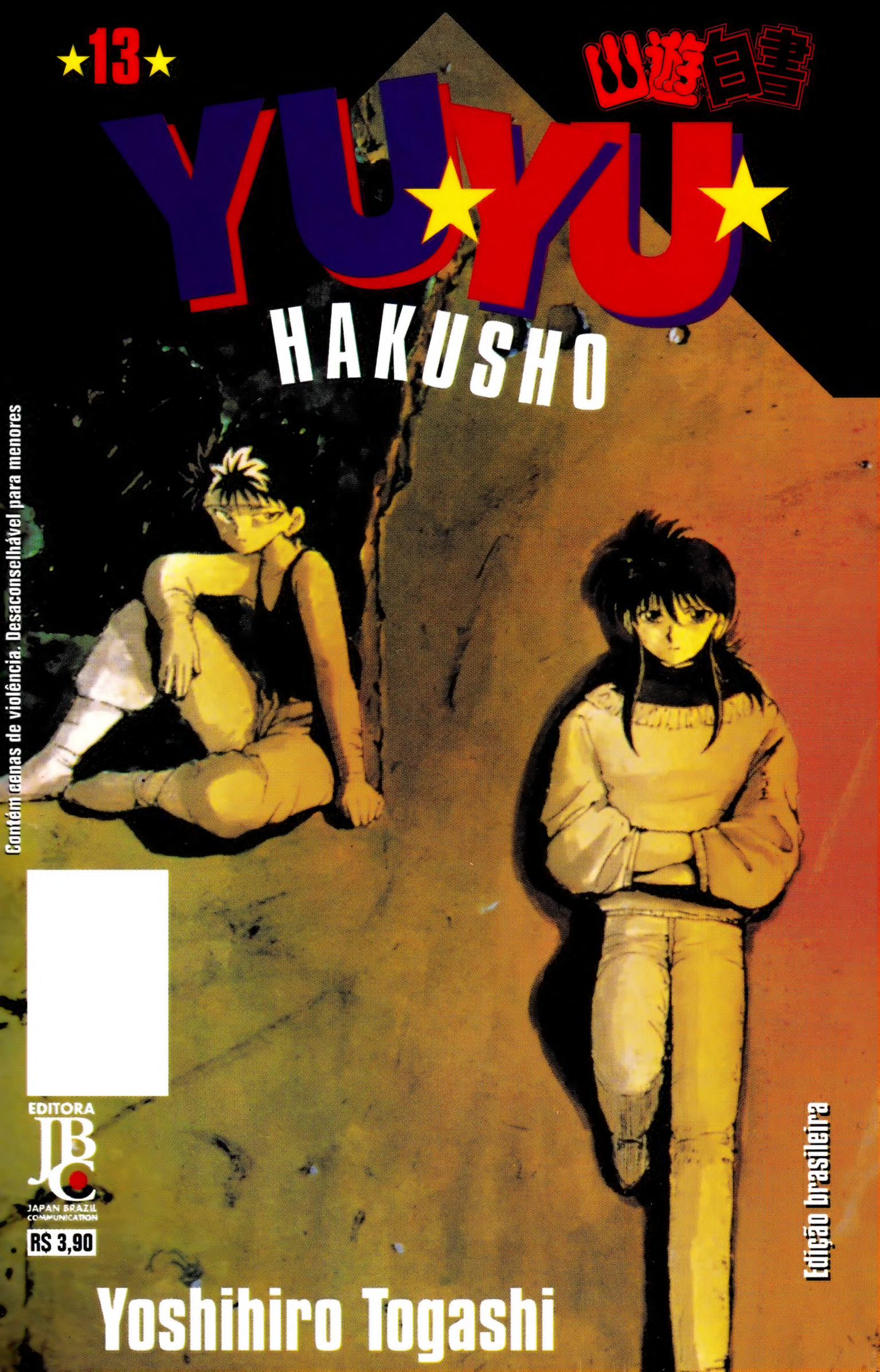
Recomendável para maiores de 16 anos

★13★

幽遊白書

YU★YU★

HAKUSHO



Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores

EDITORA JBC

JAPAN BRAZIL COMMUNICATION

R$ 3,90

Edição brasileira

Yoshihiro Togashi